

# Корейцы

Газета Ассоциации Корейских  
Культурных Центров Узбекистана  
Выходит с 1 ноября 2019 года

№ 6 (82)  
30. 03. 2023



# УЗБЕКИСТАНА

우즈베키스탄 고려 사람 신문

**ВЕСНА.  
НАВРУЗ**



# Навруз в АККЦУЗ



## Референдум по новой Конституции Узбекистана

Законодательная палата Олий Мажлиса Узбекистана на заседании 10 марта приняла постановление о проведении референдума по закону о Конституции в новой редакции. Депутаты постатейно обсудили переходные положения проекта Конституционного закона. Они определяют сроки и порядок вступления в силу изменений и дополнений, вносимых в Конституцию.

Всенародное голосование планируется провести 30 апреля. В ходе плебисцита граждане должны будут ответить на один вопрос: «Согласны ли вы принять конституционный закон о Конституции?»

Текст Основного закона изменится на 65%, количество статей в нём предлагается увеличить с нынешних 128 до 155.

Заложенные в Основном законе нормы вырастут с 275 до 434. Предусмотрено существенное расширение полномочий Законодательной палаты и Сената, устраняется дублирование в работе палат, чётко определяется зона ответственности каждой.

Обновленная Конституция создаст основы социальной, демократически-правовой и подлинно народной государственности, повысит благосостояние населения, защитит права и интересы граждан, станет основой для либерализации всех сфер жизни, а также откроет следующий период в



развитии Нового Узбекистана.

Закон о Конституции в новой редакции вступит в силу со дня объявления результатов референдума со стороны Центральной избирательной комиссии. Нормы документа будут иметь силу прямого действия, независимо

от внесения изменений в другие законодательные акты, вытекающие из новой Конституции.

О необходимости реформы Конституции в ноябре 2021 года в своей инаугурационной речи заявил президент Шавкат Мирзиёев, уточнив, что такое предложение поступает от жителей страны. В поздравлении народу Узбекистана по случаю 29-й годовщины Конституции в декабре того же года Шавкат Мирзиёев предложил принять поправки к 30-летию Конституции, то есть к 8 декабря 2022 года, однако принятие документа было отсрочено. В начале марта этого года глава государства встретился с депутатами и сенаторами, а также руководством Верховного суда.

На встрече состоялись консультации по итогам рассмотрения предложений населения о внесении поправок в Конституцию.

По материалам  
Gazeta.uz

## Новая программа приватизации

Шавкат Мирзиёев утвердил новую программу приватизации в Узбекистане, которая будет проходить по трём направлениям - продажа акций 1000 предприятий, выставление на торги 1000 объектов недвижимости и организация IPO НГМК, АГМК, Узметкомбината и других крупных предприятий.

В 2022 году было реализовано государственных активов на сумму 11,3 трлн сумов (около \$989,6 млн). Продажа государственной доли в «Ипотека-банке» в прошлом году за 324 млн долларов и в компании «Coca-Cola Uzbekistan» в 2021 году за 252 млн долларов также стали крупнейшими сделками последних лет. Но процесс приватизации динамично продвигается не во всех регионах и отраслях, отметил глава государства. Например, в Ташкентской области реализовано 112 объектов, на базе которых появилось 150 предпринимательских субъектов и более тысячи новых ра-

бочих мест. Однако в Каракалпакстане, Кашкадарьинской, Наманганской, Сурхандарьинской и Сырдарьинской областях из выставленного на продажу в прошлом году имущества не продано и 30%.

В связи с этим Ш.Мирзиёев 24 марта утвердил новую программу приватизации, в которой определены мероприятия по трём направлениям - продажа акций, недвижимости и организация IPO. Во-первых, на продажу будут выставлены государственные пакеты акций 1000 предприятий. Во-вторых, на публичные торги будет выставлена 1000 объектов недвижимости. Они включают 600 га земли и сооружения общей площадью 1 млн кв. м. Сообщается, что они обеспечены инфраструктурой и расположены недалеко от населённых пунктов. Для ускорения реализации данных объектов срок подготовки объектов к продаже будет сокращён с нынешних 80

дней до 48 дней. Будет разрешено выставлять на продажу объекты площадью до 2000 кв. м по прямым заявкам предпринимателей.

В-третьих, госдоля в 40 крупных предприятиях и банках будет реализована через «народное IPO». В частности, впервые населению будет предложено около 2% акций таких крупных предприятий, как Навоийский и Алмалыкский горно-металлургические, Узбекский металлургический комбинаты, «Узтелеком», Национальный банк, «Узпромстройбанк». У населения будет возможность покупать акции напрямую у предприятий. Компании, акции которых приобретены на IPO, будут в течение пяти лет направлять не менее 30% своей чистой прибыли на выплату дивидендов. По оценкам, эта программа обеспечит поступления в размере 13 трлн сумов в 2023 году, будет способствовать созданию 3000 новых предприятий и 50 тысяч рабочих мест.

По материалам Uza.uz

## Навруз в Ассоциации Корейских Культурных Центров

*Праздник весны, начала новой жизни и обновления природы, праздник огня, праздник Нового года - у Навруза много названий, которые претерпевали изменения на протяжении многих тысяч лет. Но неизменным оставалось одно - его мощная жизнеутверждающая сила, всенародная любовь и масштабные празднества, которыми сегодня жители нашей многонациональной страны отмечают наступление самого красивого, светлого и благодатного времени года - весны.*

Весна пришла на благодатную землю Узбекистана! 22 марта в Ассоциации Корейских Культурных Центров отметили Навруз. Этот праздник, сквозь тысячелетия не утративший своей жизнеутверждающей силы,



идей мира и добра, и ныне продолжает объединять народы нашей многонациональной страны.

Из глубины веков до наших дней дошёл обычай готовить сумалак и угощать им всех пришедших в дом. Следуя прекрасной традиции, в канун праздника в Ассоциации варили ароматный сумалак с пожеланиями добра, здоровья, благополучия тем, кто отведаёт это полезное лакомство. Надо отметить, главное блюдо Навруза удалось на славу и получилось необычайно вкусным! А если учесть, что на праздничный дастархан подавался ещё и аппетитный плов, то дань традициям была отдана сполна.

Разделить весеннее настроение и поздравить всех пришедших на праздник в Ассоциацию Корейских Культурных Центров пришли почётные гости - Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Республике Узбекистан г-н Ким Хи Санг; заместитель председателя Комитета по межнациональным отношениям и дружественным связям с зарубежными странами при ми-

нистерстве культуры и туризма РУз Азамат Тошев; первый заместитель министра дошкольного и школьного образования РУз, директор Агентства дошкольного образования Агриппина Шин.

Депутат Олий Мажлиса, председатель Ассоциации Корейских Культурных Центров Виктор Пак, открывая праздничное мероприятие, отметил, что праздник Навруз для народов Узбекистана является всенародным, объединяющим людей независимо от национальностей и вероисповедания. К нему, по традиции, проводятся хашары и благоустроительные работы. Он всегда ассоциируется с обновлением, весной и миром.

– В прошлом году я впервые присутствовал на праздновании Навруза, поэтому очень рад, что сегодня нахожусь здесь вместе со своими соотечественниками, что встречаю с вами весну. Желаю здоровья, счастья, благословения и тепла в ваших домах! Посольство приложит все усилия для того, чтобы содействовать дальнейшему укреплению дружбы и развитию стратегического партнёрства между нашими странами, а также реализации совместных проектов. Выражаю искреннюю благодарность Ассоциации Корейских Культурных Центров за проделанную работу! – подчеркнул в своём поздравлении Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Республике Узбекистан г-н Ким Хи Санг.

Заместитель председателя Комитета по межнациональным отношениям и дружеским связям с зарубежными странами при министерстве культуры РУз Азамат Тошев сказал: «Сегодня очень большой праздник – Навруз, день весеннего равноденствия. Это

праздник единения. Президент нашей страны Шавкат Мирзиёев уделяет большое внимание всем народам и национальностям, проживающим в Узбекистане. Желаю всем благополучия!»

Ещё одной отличительной особенностью Навруза были массовые гулянья, в которых особенно ярко проявлялась душа народа, выражавшаяся в песнях, танцах, выступлениях аскиячи, маскарабозов, канатоходцев. В праздничном концерте, состоявшемся на открытой сценической площадке Дворца корейской культуры и искусств, приняли участие танцевальные коллективы «Ракс», «Корё», «Мисо», «Асадаль», «Моранбон», «Анемо», детская студия «Анён-кидс», группа «Koreana»; лауреаты международных конкурсов Магдалина Ким, Ирина Нам, Ясмينا Омар-Мун; заслуженная артистка Узбекистана Галина Шин. Были исполнены узбекские, корейские народные танцы, прозвучали песни о любви и весне. Чудеса магии и волшебства продемонстрировал лауреат международных конкурсов, иллюзионист Дмитрий Ким. После завершения концертной программы все желающие смогли принять участие в танцевальном марафоне, сопровождавшемся выступлением группы «Koreana».



Таким ярким, запоминающимся получился Навруз в Ассоциации Корейских Культурных Центров.

**Наталия ШЕК,**  
фото **В.ДИНА**

## Пансионату «Ариран» - 13 лет!

*«Старость - в радость!» – девиз дома престарелых «Ариран», отметившего свой 13-й день рождения. Расположенный на территории хозяйства «Ахмад Яссави» Юкоричирчикского района Ташкентской области, он создан при содействии Фонда международного здравоохранения КОФИН Республики Корея. С момента открытия и по настоящее время «Ариран» находится под патронажем Ассоциации Корейских Культурных Центров Узбекистана и фонда КОФИН.*

Сегодня в доме престарелых (пансионате) проживают 40 пожилых людей. Одной из задач, которую с успехом на протяжении всего времени существования «Арирана» решают учредители, сотрудники и медицинский персонал, - обеспечение полноценного ухода, внимания и заботы о подопечных.

Человек в возрасте особо нуждается в понимании, квалифицированной помощи и поддержке. У каждого из поступающих в пансионат своя история жизни. Кто-то остался одинок и беспомощен на старости лет, у некоторых

дети находятся далеко за пределами страны и не могут приехать, третьим просто необходимо общение с людьми схожего возраста, своеобразная среда ... Но каковы бы ни были причины, ко всем без исключения здесь относятся одинаково уважительно, терпеливо, с любовью и пониманием, всегда помня о том, что на долю этого поколения выпало немало испытаний, лишений и трудностей, а потому каждый из них заслуживает достойной старости.

В 2020-м году администрация пансионата и его жители, активно готовились к десятилетию «Арирана», но пандемия и связанные с ней ограничения заставили отложить празднование на целых три года. К слову, строгие карантинные меры были сняты в доме престарелых относительно недавно.

Своё тринадцатилетие арирановцы отметили в загородной зоне отдыха «Grace Garden», пригласив на праздник близких друзей и почётных гостей.

- Наш дом является показательным проектом, имеющим цель улучшение здоровья и качества жизни пожилых корейцев в Узбекистане. В 2006 году правительство страны для его реализации предоставило участок земли на



территории хозяйства «А.Яссави», а Фонд зарубежных корейцев выделил средства на ремонт и реконструкцию здания и прилегающей территории. Пансионат сегодня стал символом и показателем достойной жизни пред-



ставителей старшего поколения, - сказал директор дома престарелых г-н Цой Сон Чон.

Депутат Олий Мажлиса, председатель Ассоциации Корейских Культурных Центров Узбекистана Виктор Пак поздравил сотрудников пансионата и

подопечных со знаменательным событием, выразил благодарность администрации «Арирана», лично господину Цой Сон Чону, вручив ему Почётную грамоту. В.Пак также отметил те усилия, которые фонд КОФИН прилагает для обеспечения и функционирования дома престарелых. К поздравлениям присоединились председатель фонда «Соғлом авлод учун» Светлана Инамова; военный атташе по вопросам обороны Посольства Республики Корея в Узбекистане полковник Пак Ан Со; председатель Ассоциации южнокорейских граждан в Узбекистане Кан Чан Сок; представитель Клуба Koryoin Евгений Тен.

В концертной программе, специально подготовленной к этому событию, прозвучали песни в исполнении сотрудников пансионата Анжелики Ли, Гульзины Нишанбаевой и Алишера Хамидова, а также подопечных Ксении Югай, Анисии Ким, Цой Мен Хоры. Трогательные слова благодарности от проживающих в «Ариране» всем, кто окружил заботой и вниманием пожилых людей, выразили Анатолий Пак и Эльза Хан.

С музыкальными поздравлениями от имени Ассоциации Корейских Культурных Центров выступили заслуженная артистка Узбекистана Галина Шин, хоровой коллектив «Сиенго». Лауреат международных конкурсов, иллюзионист Дмитрий Ким привнёс в празднование ноту волшебства и магии. В завершении официальной церемонии все желающие были приглашены на танцевальную площадку.

**Владислав ДИН,**  
фото автора

## Тренер Академии «Пахтакор» Дмитрий Ан: о жизни,

*В марте узбекские поклонники футбола праздновали большое событие - Узбекистан впервые стал чемпионом Кубка Азии U-20. Наша молодёжная сборная одержала победу над командами из Австралии, Сирии, Южной Кореи, Ирака. Сегодня мы расскажем о Дмитрие Ане - наставнике девяти футболистов этой победоносной команды.*

Пока футбольные фанаты радуются победе национальной сборной, у тренера Академии «Пахтакор» Дмитрия Ана есть дополнительный повод для гордости: целых девять его учеников вошли в молодёжную сборную Узбекистана и завоевали желанный Кубок Азии для своей страны. Сразу девять воспитанников одного тренера - это беспрецедентный успех и результат долгих лет тренировок. Следующий этап - выступление на Чемпионате мира по футболу среди молодёжных команд, который пройдёт в мае-июне в Индонезии. И сразу ответим на возникающий вопрос: да, Дмитрий - сын того самого Михаила Ана, игрока легендарного «Пахтакора», который разбился в небе над Днепродзержинском в 1979 году. Отца Дмитрий называет великим. В год крушения самолёта мальчику было 5 лет, а сестрёнка Элина ещё даже не родилась. Она появится на свет в ноябре, через три месяца после смерти Михаила Ана.

- *Воспоминание из детства: мы едем в аэропорт, и там папа даёт мне, маленькому, поддержать кубок. Сборная СССР тогда стала чемпионом Европы среди молодёжных команд. Больше ничего не помню. Папа постоянно был на сборах и в поездках. Даже на тот матч он не должен был лететь. Просто поехал провожать команду в аэропорт, даже паспорт с собой не взял - и всё равно улетел.*

Мама Дмитрия - Клара Владимировна Эм - работала в райисполкоме старшим экономистом. Дмитрий говорит, что она очень трудолюбивая, благодаря этому семья ни в чём не нуждалась. Мама была постоянно занята и очень дисциплинирована. Она не опаздывала на работу и всегда успевала за дочкой в детский сад, дома царил порядок и готова сытная еда.

- *Мама папу сильно любила, да и, думаю, до сих пор любит, хотя не говорит об этом. В её жизни так и не*

*появился другой мужчина. В детстве я бы, наверное, воспринял второе замужество отрицательно. Но сейчас иногда думаю: «Лучше бы рядом с мамой кто-то был».*

Дмитрий говорит, что фигура отца накладывает отпечаток на его профессиональную жизнь. Сам он никогда не бравировал родством, но в футбольной сфере каждый знает Михаила Ана, поэтому герою всегда было важно «не подводить отца», что-



бы люди не говорили плохого о его сыне. О самом Михаиле люди говорят только хорошее.

- *Лет пять назад поступил звонок на телефон, и незнакомый человек сказал, что хочет кое-что мне передать. Приезжаю на место встречи и получаю старый папин пропуск. Оказывается, мой телефонный собеседник - лётчик на пенсии Валерий Николаевич Цой. Он управлял самолётом, на котором «Пахтакор» летел на очередной матч. В том рейсе он подошёл к папе и попросил что-нибудь на память. У того ничего при себе не оказалось, поэтому папа отдал этот пропуск. Лётчик долгие годы хранил сувенир, а потом решил передать его*

*мне.*

\*\*\*\*\*

В 10 лет мама привела Диму в футбольную секцию на стадионе «Старт». Первым тренером героя стал Владимир Комарницкий.

- *Меня поставили в защиту, так как я был высоким, а больших ребят противнику сложнее пройти. Кроме того, за счёт длинных ног я мог догнать соперника, то есть дистанционная скорость была хорошая.*

При отборе в команду тренеры смотрят, есть ли у ребёнка «понимание футбола». Игра ведь не заключается в том, чтобы бегать по полю за мячом. Так, во многих футбольных академиях обустроены шахматные залы. Через шахматы спортсмены развивают навык быстро думать и принимать тактически верные решения. У Димы это «понимание футбола» было.

Два года спустя талантливого подростка пригласили в спецкласс футбольного клуба «Пахтакор», который открывал Владимир Бондаренко. Дети учились в обычной школе, но по спортивному расписанию: утром - тренировка, после - уроки, обед, продлёнка, а потом снова тренировка. Домой юный футболист возвращался поздно вечером.

В таком режиме юный спортсмен прожил с 6-го по 9-й классы, играл за ФК «Пахтакор», входил в состав молодёжной сборной Узбекистана. В одной группе с ним тренировались будущие футбольные звёзды: Валерий Кечинов (играл за узбекский «Пахтакор» и российские «Спартак», «Сагун-REN TV», «Шинник»), Николай Ширшов (участник трёх розыгрышей Кубка Азии, играл за ФК «Пахтакор», а после - за «Ростов» и другие российские клубы). Шесть человек из этого спецкласса впоследствии попали в сборную СССР.

В школе Дима был активистом: одним из первых пошёл в пионеры, хорошо учился, стал председателем класса. Но при этом примерным ребёнком его не назовешь. Герой вспоминает, как с лучшим другом (между прочим, сыном консула Монголии) ходил драться с мальчишками из параллельного класса.

- *Учиться я не любил. С одной сто-*

## ФУТБОЛЕ И ВОСПИТАНИИ ЧЕМПИОНОВ

*роны у тебя футбол, там интересно, увлекательно. С другой - уроки, там скучно. Но мама проверяла выполнение домашних заданий и дневник, поэтому успеваемость у меня была хорошая. Как-то она даже похвасталась, что до 3-го класса сын был отличником. Правда, мама до сих пор шутит, что у меня шесть классов образования, потому что после 6-го класса попал в спецкласс, где уроки уже были не в приоритете. Мы тогда начали играть выездные матчи, причём успешно.*

С ФК «Пахтакор» Дмитрий проехал 14 республик. В год у молодёжной сборной было минимум три выездных матча: Тбилиси, Вильнюс, Рига, Полтава, Луганск, Минск, Челябинск... Дмитрий вспоминает, как в Киеве с 6-ти часов утра стоял в очереди за знаменитым киевским тортом. В советское время его не каждый пробовал. Магазин открывался в 9, и на руки выдавали по одному торту. 13-летним мальчишкам так хотелось привезти домой заветный десерт, что длинную очередь они отстояли.

*- Домашних обязанностей у меня не было, потому что вся жизнь была посвящена футболу. Я уходил из дома рано утром, а возвращался поздно вечером. Правда, однажды мама была слишком усталой, чтобы постирать форму, и сказала делать это самому. Я указание проигнорировал, взял из школы вчерашний комплект и про-*

талантивых спортсменов со всей республики. Сейчас это Республиканская специализированная школа-интернат Олимпийского резерва.

Несмотря на спокойный характер, один раз Клара Владимировна венком сына приложила. Областные учащиеся жили на территории интерната, ташкентские - уходили ночевать домой, а комнату использовали для того, чтобы переодеться. Но однажды Дима загулял и четыре дня не появлялся дома, за что и получил венком. А что поделать, если в интернате друзья и свобода? После отбоя воспитательница уходит домой, через окно можно вылезти, купить винограда и яблок, а после - весело и по-компанейски нарушать с друзьями-спортсменами режим.

Первую зарплату Дима получил в 16 лет - и полностью принёс маме. Это были баснословные 450 рублей, при том что её месячный оклад старшего экономиста составлял 120 рублей. Клара Владимировна тотчас позвонила тренеру, чтобы узнать, откуда такие деньги. Слишком большой казалась сумма для подростка. Узнав,

университете физической культуры и спорта и параллельно играл в Высшей футбольной лиге Узбекистана. В какой-то момент спортсмена начало беспокоить колено, но он предпочитал об этом умалчивать. Когда умал-



чивать стало невозможно - молодой игрок покинул футбол на долгие 15 лет.

\*\*\*\*\*

Круг общения героя продолжал оставаться спортивным: бывшие одноклассники и однокурсники не давали забыть о футболе. Один из них и предложил пройти обучение и получить тренерскую лицензию.

*- Я тогда подумал: «Почему бы нет? Тем более похудеть надо». Отучился - и тренерская деятельность меня зацепила! Тронуло, с каким вниманием дети слушают наставника, как жадно тянутся к знаниям.*

Вице-президент Академии «Пахтакор» предложил Дмитрию занять место тренера. Его первыми подопечными стала группа семилеток. В команду начинающий тренер отбирал серьёзных, ответственных детей. Он говорит, что разгильдяй, даже очень талантливый, не добьётся успеха в спорте. Хотя сам в детстве был ещё тем разгильдяем.

*- У меня был добрый, интеллигентный тренер, и мы его иногда обманывали. Например, задали нам пробежать кросс вокруг стадиона «Пахтакор». А мы забегаем за угол, останавливаемся, отдыхаем и ждём, пока остальные пробегут круг. Следующий круг - кто-то другой отдыхает, а остальные бегут. На этом*



*вёл тренировку в согревшей, неприятно пахнущей одежде. С того дня каждый день прилежно стирал свою футбольную экипировку.*

После 9-го класса Дмитрий Ан попал в Республиканскую школу-интернат им. Титова, куда собирали

что это действительно футбольный заработок, успокоилась. Со второй зарплаты герой отдал матери уже половину, а остаток потратил на свои желания.

Потом Дмитрий Ан получал высшее образование в Государственном

*примере я объясняю детям, что они обманывают не меня, а себя.*

Дмитрий старается никогда не ругать учеников. В этом заслуга заместителя директора Академии «Пахтакор» Валерия Бородавкина. Будучи начинающим тренером, наш герой попросил его оценки и совета. И тот сказал: «Когда ты кричишь на ребёнка - посмотри в зеркало. Ты на себя кричишь. В том, что мальчишка чего-то не умеет - виноват ты». С тех пор герой придерживается позиции, что если ученик на поле ошибся - значит это он, как тренер, не научил, не объяснил, не показал.

*- Поначалу работа с семилетками была стрессовой. Мы должны учиться играть в футбол, а это дети, они хотят баловаться. Например, я сделал кубики для тренировки равнове-*



*сия. Пока одна группа играет с мячом, другая должна ходить по кубикам, тренируя баланс. Только отвернёшься - а мальчишки уже из этих кубиков городки строят! Но было интересно наблюдать, как дети с каждым годом растут и впитывают знания. Они настолько увлечены футболом, настолько хотят научиться, что ты сам хочешь изучить и дать им больше. После двух лет обучения воспитанники Дмитрия Ана вышли на чемпионат Ташкента - и сразу взяли первое место. Во второй год ситуация повторилась. И так восемь раз! Ещё был четырёхкратный успех в национальном чемпионате, где ташкентские футболисты занимали высшую ступень пьедестала.*

*- Был случай, мы занимались в спортивном комплексе «Ёшлар». Когда я вышел забрать детей на тренировку, одна мама спросила: «Дмитрий Михайлович, а вы ничего не замечаете? Приглядитесь к детям». Я смотрю*

*- половина группы сделала такую же стрижку, как у меня! А это 8-10 мальчишек!*

На тренировках Дмитрий старается создать условия, близкие к боевым. Он говорит, что на тренировках у спортсмена всё получается, потому что он не испытывает стресса от давления противника. А вот если вывести футболиста из зоны комфорта, заставить его в короткий промежуток времени принять серию решений, то и в матче он будет действовать быстро и тактически верно. Самое обидное поражение случилось в Алматы. Тогда команда из Узбекистана выиграла питерский «Зенит», тбилисский «Динамо» и проиграла в полуфинале команде из Таджикистана.

*- Преимущество было на нашей*

*стороне, было много голевых моментов, но не получалось их реализовать. Со стороны противника атак почти не было, и наш вратарь потерял бдительность и вышел чуть вперёд. Я его понимаю: мы играли таймы по 35 минут, а для подростка стоять час без дела - это сложно. И тут игрок таджикской команды бьёт, как говорится, «от фонаря» и попадает! И они на последней минуте выигрывают со счётом 1:0. Я не позволил своей команде винить вратаря, ему и так пришлось несладко. Кроме того, один игрок не отвечает за весь результат. Я сказал: «Если бы вы реализовали все моменты, то мы бы забili несколько голов и выиграли». Но вообще в футболе побеждает команда, а проигрывает тренер.*

В тот день Дмитрий разобрал с каждым игроком его ошибки, и подростки поняли, что ответственность за поражение лежит в равной степени на

каждом.

\*\*\*\*\*

Сын Дмитрия не стал идти по стопам отца. Сергей учится в Ташкентском финансовом институте, однако и в его жизни не без спорта. Он - чемпион Узбекистана по гребле.

*- Когда Серёже исполнилось 9 лет, я отвёл его в секцию футбола, но ему там не понравилось. Я даже как-то пришёл к коллеге на тренировку, чтобы посмотреть на сына. Во-первых, Сергей сразу заявил, что «будет воротничком», чтобы не бегать по полю. Во-вторых, в какой-то момент он заскучал и пошёл бродить по траве и собирать одуванчики. После этого я забрал его с футбола.*

Я дал Серёже месяц, чтобы найти вид спорта по душе, потому что человек должен заниматься. Спорт - это дисциплина, здоровье. И итоге он пошёл на греблю, и вот в этом направлении проявился его стержень. Как-то я приехал на базу на Анхоре, чтобы забрать сына домой. Зима, 9 вечера, холод, темень, и из этой темноты выплывают 14-летние подростки. Они потные, мокрые, на фартуках застыл лёд, догребли до берега и тащат эти тяжёлые байдарки. Я тогда как отец сказал: «Серёж, зимой не ходи на тренировки». Но он ходил, занимался, ездил на сборы и стал чемпионом.

\*\*\*\*\*

Как и любому человеку, Дмитрию доводилось сталкиваться с критикой. Как-то коллега сказал, что группа 2003 года рождения самая слабая в Академии. Тогда тренер будущих звёзд мысленно посмеялся, потому что точно знал, что это не так. Сегодня те самые слабые дети 2003 года рождения выиграли Чемпионат Азии U20.

Сегодня Дмитрий Ан проходит международные курсы, которые дают право тренировать в странах Азии. Осталось сдать экзамен на последнюю ступень, и международная лицензия в кармане. Он мечтает возглавить футбольный клуб какой-нибудь страны и довести его до чемпионства.

**Екатерина ЦОЙ,**  
фото из архива Д.АНА



## Владимир Югай: «Для трудолюбивых всегда найдётся место под солнцем»

*Как говорил Антон Павлович Чехов, талант - это прежде всего труд. Наш сегодняшний герой тому подтверждение. Владимир Югай успешно совмещает работу ведущего мероприятий и руководство собственным бизнесом. Поговорили о том, как, не являясь «ремонтником в десятом поколении», создать компанию по ремонтным услугам, какими качествами важно обладать хорошему ведущему. Вы наверняка знаете Владимира, ведь он - ведущий асянди, свадеб, юбилеев, мероприятий Ассоциации Корейских Культурных Центров.*

### Я попробовал и справился

- Владимир, расскажите немного о себе.

- Если быть кратким, родился я в Казахстане в городе Кызылорда. Папа работал в милиции, а мама была врачом. Уже будучи пятиклассником, вместе с родителями переехал в Узбекистан - в небольшой шахтёрский городок Ангрен, о котором у меня остались самые тёплые воспоминания. После школы поступил в Ташкентский медицинский институт. Но, к сожалению, не окончил его. Родители умерли рано, и мне пришлось выйти на работу. Кем я только не работал - официантом, барменом и даже подрабатывал летом подмастерьем у мастера по ремонту карбюраторов.

- Почему выбрали профессию ведущего мероприятий, чем она Вас привлекала?

- Ещё в школе мне постоянно доверяли проводить школьные концерты, КВНы и тому подобное. Может, всё это началось именно со школьной скамьи... Но в полной мере мой талант ведущего раскрылся благодаря легендарной компании по организации корейских мероприятий «ГенСтудия». Её основатели стали для меня не только наставниками, но ещё и названными родителями. Работать ведущим мне понравилось сразу, хотя, конечно, приходилось неоднократно преодолевать внутренний страх. Я просто убедил себя в том, что, не попробуешь - не узнаешь сможешь или нет. Я попробовал и справился.

- Какими навыками, на Ваш взгляд, должен обладать хороший ведущий? Можете привести примеры из практики, когда эти навыки Вас спасали?

- Хмм, ну, ведущим мероприятий невозможно родиться, потому что всё приходит с годами, с опытом. Хо-

роший ведущий, в первую очередь, должен иметь презентабельный вид и поставленную речь, дикцию, быть



немного психологом, чувствовать настроение и уметь в нужный момент пошутить, а где-то, наоборот, затронуть сентиментальные нотки души. Ну, и, конечно, ведущий должен быть начитанным и осведомлённым, потому что важно не только правильно говорить, но и отвечать. Честно, не могу вспомнить случай, когда навыки проведения мероприятий меня от чего-то спасали. И слава богу, потому что не хотелось попасть в такую ситуацию, когда хулиганы напали на улице, а ты им такой: «Добрый вечер, господи!» (улыбается).

### В любом деле важна правильная организация

- Как получилось, что, будучи ведущим, Вы решили заняться ремонтным бизнесом?

- Так уж вышло, что наступил 2020 год, который поменял моё мировоззрение и жизненные приоритеты. Коронавирус вообще всё перевернул

с ног на голову. Сказать, что я строитель и ремонтник в десятом поколении не могу (улыбается). Но я хороший организатор, а в любом деле важны не только профессионализм исполнителей, но ещё и правильная организация. Всё началось с маленькой группы в Telegram «Мастер на час», с одного единственного мастера-универсала. Быстро пришло понимание, что брать мелкие заказы невыгодно, так как уходит много времени на то, чтобы из точки А добраться в точку Б. Тогда было принято решение поменять масштаб: набрал бригады профессиональных мастеров, дизайнеров, мебельщиков, и, конечно, толковых прорабов.

- Расскажите, как устроен Ваш бизнес?

- Наш молодой бизнес по ремонтам жилых и коммерческих помещений до сих пор находится в стадии доработки системы. Уже кажется, будто это будет продолжаться всегда! То и дело появляются нюансы, которые невозможно рассчитать, в основном, это человеческий фактор. Так что над нашей компанией «Мастер'ОК» мы работаем 24/7. Что-то ненужное отсекаем, а что-то, наоборот, находим. Ну, и моё личное мнение: компания никогда не должна стоять на месте, ибо движение есть жизнь!

В нашей скромной компании сейчас свыше 30 постоянных сотрудников. И мне очень помог мой брат Дмитрий Ким, который приехал из Москвы и стал основным партнёром и учредителем. Услуги, которые предоставляет «Мастер'ОК» - это ремонты жилых и коммерческих помещений под ключ, с разработкой дизайна проекта и авторским надзором. Хотя сейчас мы берёмся за ремонты любой сложности - от косметического до авторских проектов. Наш девиз: «Быстро, качественно и дорого» (смеётся). А вообще лозунг компании звучит так: «Для вас у нас недорого, вы дороги для нас».

- Велика ли конкуренция на рынке

**Продолжение на стр. 10-11**

ремонтных услуг в Узбекистане, и как оставаться конкурентоспособным? В каких моментах Вы сильнее конкурентов?



- Конкуренции на рынке хватает. Я скажу больше: у меня есть друзья, которые также осваивают ремонтный бизнес параллельно со мной. Ничего страшного здесь нет, потому что живая конкуренция - это дополнительная мотивация для любого предпринимателя. Считаю, что для трудолюбивых людей всегда найдётся место под солнцем. Успешный человек - не тот, кто не совершает ошибок, а тот, кто, совершив ошибку, тщательно её анализирует, старается впредь не делать таковых и дальше с оптимизмом и ещё большим рвением движется вперёд. К тому же у каждого предпринимателя есть своё видение продвижения бизнеса - у одних за счёт демпинга, у вторых за счёт рекламы, третьи стараются дать качество. Не хочу хвалиться, но пока «Мастер ОК» взял за основу два правила - сдавать объекты в срок и соблюдать нормы качества. Хотя случаются ошибки, но, как уже говорил, это тоже опыт, и у нас их минимальное количество.

#### Лучшая книга - это практика

- С какими сложностями Вы столкнулись, начав заниматься ремонтами? Можете вспомнить курьёзные случаи?

- В первую очередь, подборка толковых кадров. Думаю, это наблюдается повсеместно, не только в ремонтах. Очень не хватает грамотных специалистов. Сейчас мы на практике выбрали и собрали достойные бригады профессионалов, которые готовы взяться за работы любой сложности.

Ну, а самый курьёзный случай произошёл в самом начале становления бизнеса, когда мастеров было мало

и что-то иногда приходилось делать самому. На первых этапах выручали друзья, доверяли свои ремонты. И вот у одного моего близкого друга во

дворе его дома взялся красить трубу. А в это время у него на фасаде работала бригада ремонтников экстерьера. То есть они красили и декорировали фасад. И вот с утра приехал на машине, надел кепочку и стою крашу трубу. Они спрашивают, почему я на хорошей машине приехал, одет красиво и трубу крашу. Пошутил, что должен этому человеку, и он такой злой, что может создать мне очень много проблем. Сказал трубу красить - и вот работаю. «Фасадчики» переглянулись, залезли на леса и стали очень-очень быстро работать. За один день сделали объём, который рассчитывался на два дня (смеётся).

- Какие ошибки Вам случалось допускать как предпринимателю?

- Как я уже говорил, без ошибок не бывает побед. У меня они тоже случались. Во-первых, по образованию я не строитель и не ремонтник, поэтому всё приходится постигать по ходу: читать, учить. Но лучшая книга - это практика. К примеру, вначале я не оформлял договоры и акты работ, которые мы должны выполнить. Это привело к спорам с заказчиками о том, что должны были сделать, а чего нет, так как у всех своё видение ремонтных услуг. Теперь дело пошло лучше, так как в договорах указываем акты работ, которые обязаны выполнить. А всё остальное, что захочет заказчик, прописывается как дополнение к основному договору и за дополнительную плату.

#### Мероприятие - это один большой форс-мажор

- У вас, как у разностороннего человека, наверняка, есть не одно увлечение, хобби...

- Я стараюсь активно заниматься спортом, а также играю в игру под названием страйкбол. Это командная военно-тактическая игра, в которой для поражения оппонента используется пневматическое оружие, стре-

ляющее пластиковыми шариками диаметром 6 или 8 мм (так называемая «мягкая» пневматика).

- Случались ли с Вами, как с ведущим, забавные ситуации, которые просто не могли не запомниться?

- Мероприятие - это один большой форс-мажор. Курьёзных ситуаций на работе великое множество. Был случай, когда дедушка жениха, который был уже слегка нетрезвым, поздравил молодых, после чего воткнул микрофон в свадебный торт и ушёл! А я вытащил микрофон из торта и сказал, что это первый случай в истории, когда ведущий попробует торт раньше всех (улыбается).

- Что злит ведущего? Можете поделиться конкретными примерами?

- Меня, не то, чтобы злят, но заставляют понервничать люди неадекватные, не знающие меру в алкоголе и не умеющие посмеяться в первую очередь над собой. Но каждый, выбирая путь ведущего семейных торжеств, понимает, что работать придётся с разной публикой, и это не совсем трезвая компания. Так что мы готовы к разным, порой не совсем весёлым си-



туациям. В любом случае до последнего стараюсь держать ситуацию под контролем, обыграть даже негативную реакцию гостя и плавно перевести в шутку.

#### Альтруизм - это отлично, но кушать хочется всегда

- А от чего вы кайфуете в роли ведущего? И что приносит удовольствие, когда Вы в роли предпринимателя?

- Ведущий - это тот же самый предприниматель. Он предоставляет услуги в ивент-сфере. И как ведущий, и как бизнесмен, я получаю удовольствие от достойно выполненной ра-

боты. Разумеется, считаю, что любой труд, если он был выполнен хорошо, должен оплачиваться. Альтруизм - это отлично, но кушать хочется всегда.

- *Расскажите, как выглядит изнанка профессии ведущего?*

- Любой творческий человек, связанный с организацией праздников, потерял чувство праздника. Это и есть самая большая проблема для ведущих, музыкантов, видеографов. Даже приходя гостем на праздник, чувствуешь себя как на работе. Также творческие люди - медийные персоны. Они особо нигде не могут расслабиться, так как авторитет можно зарабатывать годами, а потерять в один миг. Но это не означает, что мы совсем не умеем гулять (*смеётся*).

- *Сталкивались ли Вы когда-нибудь с неверным мнением о себе? Когда думали: «Да вы что, это неправда!»*

- Сталкиваюсь постоянно. Ещё раз хочу подчеркнуть, что ведущий всегда в центре внимания - как на сцене, так и в жизни. Знаете, есть такая игра: в комнате сидят десять человек. Первый рассказывает второму какую-либо историю так, чтобы другие не слышали. Второй её пересказывает третьему и далее по цепочке. И самое смешное: последнего просят рассказать всё, что ему поведал девятый человек. В итоге это совсем другая история. Иногда я о себе слышу такое, что не знаешь, где стоять, а где падать, где смеяться, а где плакать. Причём слух этот рождают люди, которые даже лично меня не знают! Но потом я вспоминаю игру и понимаю, что может они и не со зла, просто так услышали. Приведу пример. У моего друга было застолье, приехал гость, которого лично не знал, а он не знал меня. До этого я на какое-то время уезжал работать в Казахстан. Так вот мы сидим, кушаем, болтаем. И тут он выдаёт: «А вы слышали, Югай Владимир вернулся в Ташкент!». Минуту все просто молчали, а затем я говорю: «Да ты что... Вот он нехороший!». Тут, конечно, все просто «упали», и гость долго не мог понять, почему мы кувыркаемся от смеха, пока друг не сказал, что Югай Владимир - это я.

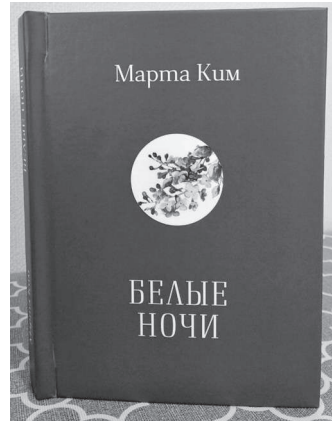
**Владимир МУСТАФИН,**

фото из личного архива В.ЮГАЯ

## «Белые ночи» Марты Ким

В творчестве нашей соотечественницы, члена Союза писателей Узбекистана, России, поэтессы Марты Ким произошло знаковое событие: в марте увидел свет её новый сборник «Белые ночи» (четвёртый, с момента переезда в Россию), обложку для которого разработала она сама. Напомним, что в период с 2019-го по 2021-й годы изданы три сборника М.Ким «Древо жизни» (2019 г.), «Сумерки» (2020 г.), «Афоризмы» (2021 г.).

Для поэта всегда важен диалог с читательской аудиторией, который определяет его востребованность и подвигает на дальнейшее творчество. Марте Борисовне удалось найти в России своего читателя. В прошлом году в разных номинациях она пять раз становилась лауреатом конкурса «Преодоление», проводимого Союзом писателей России; была удостоена медали им. М.Ломоносова «Универсальный человек» и ордена М.Лермонтова «Герой нашего времени».



В сентябре прошлого года Марта Ким награждена медалью «За мастерство и подвижничество во благо русской литературы» и дипломом «За верность русской культуре и литературе» им. И.Бунина. Двенадцать стихотворений поэтессы вошли в «Антологию современной русской поэзии», выход которой запланирован в апреле.

М.Ким регулярно публикуется в сборниках «О верности любви», «Петра творенье», «Донбасс в наших сердцах», в них представлена её философская, любовная лирика, размышления и переживания о минувшем, дне сегодняшнем и грядущем. По признанию самой поэтессы, такой творческий ритм, безусловно, и радует, и налагает ещё большую ответственность.

Предлагаем вниманию читателей новые, ранее не публиковавшиеся стихотворения Марты Ким.

### Сыну

*Затаюсь, на время стану тенью.  
Глоток воды последний – для тебя.  
Я буду ждать, как ждут весны деревья,  
Как талых вод – усохшая река.*

\*\*\*\*\*

*Не надо приходиться на пепелище  
Былых надежд не сбывшейся мечты.  
Там ветер злобно свищет  
И валит безымянные кресты.*

*Там всё забыто, ни живой души  
И лишь весной трава по пояс...  
Мир иначе смотрится в тиши,  
Как на картине – золотистый колос.*

\*\*\*\*\*

*Каждый день – что с чистого листа:  
Пытаюсь вжиться в незнакомый образ.  
Но к берегу чуждому не пристать,  
Пока от крика пропадает голос.*

*Торопит время сделать первый шаг –  
Забывать о прошлом, солнечной долине,*

*Как на рассвете зацветает мак  
Под небом детства – бирюзово-синем.*

\*\*\*\*\*

*Скажите мне, что это был не сон  
И помните тот самый август, -  
Когда два сердца бились в унисон,  
Нам море подарило алый парус.*

*Но старость скуповата на слова –  
Весь пыл и жар разобраны другими.  
Вернитесь на мгновенье в те года, -  
Когда мы оба были молодыми.*

\*\*\*\*\*

*Край, забытый Богом и людьми,  
Я предпочла бы шумным городам, -  
Где свет рождается из тьмы,  
Восходит солнце мирно по утрам.*

*Где воздух первозданно чист  
И всё вокруг – воистину живое:  
И аромат цветов, и каждый лист  
Ещё никем не пройденного поля.*

## Агриппина Шин возглавила Агент- ство дошкольного образования



Агриппина Шин назначена первым заместителем министра дошкольного и школьного образования - директором Агентства дошкольного образования.

Агриппина Шин родилась в 1958 году в Сырдарьинской области. Окончила Ташкентский институт электротехнической связи (ныне Ташкентский университет информационных технологий имени Мухаммада Аль-Хорезми).

Трудовую деятельность начала в 1980 году старшим инженером научно-исследовательской лаборатории Ташкентского электротехнического института связи.

В 1993-2001 годах работала заместителем директора 4-го профессионально-технического учебного заведения в Ташкенте.

В 2001-2017 годах - директором Ташкентского профессионального колледжа информационных технологий.

В период с 2015 по 2019 годы А.В. Шин была сенатором.

В 2017-2022 годах возглавляла Министерство дошкольного образования Республики Узбекистан.

Агриппина Шин была назначена первым заместителем министра дошкольного и школьного образования в 2022 году.

Напомним, что в январе постановлением президента в системе Министерства дошкольного и школьного образования были произведены новые кадровые назначения.

kun.uz

## ПЛАМЯ ВОЗГОРАЕТСЯ С ИСКРЫ

**Искра Енховна ПАК - отличник народного образования, активист Алмалыкского городского корейского культурного центра.**

На нашу просьбу припомнить самые интересные моменты из жизни, Искра Енховна с улыбкой сказала:

*- Вот так же мы в свое время приставали к нашей бабушке - как тебе, крестьянской дочке удалось выйти замуж за сына богача (янбани)? С добрым юмором и самоиронией она отвечала: «Маленькая ещё была, слушалась старших. Вот и получилось, что мне к моменту замужества едва исполнилось 14 лет, а жениху - 9». Но пикантность была не в этом: смешение сословий происходило всегда, а на чужбине тем более. Пикантность заключалась в том, что ей иногда приходилось даже таскать муженька на спине.*

Трудно понять, с чем были связаны такие ранние и разновозрастные браки среди корейцев, но о том, что в таких семьях рождалось много детей, свидетельствует статистика. Вот и у дедушки с бабушкой было четыре сына и три дочери, не считая умерших в детстве от болезней. Отец Искры, Ен Хон, являлся младшим ребёнком, и жизнь сложится таким образом, что он станет заботиться о своих рано осиротевших племянниках. Во время переселения 37-го года старшего брата отца - мадабая - репрессировали и расстреляли, а младший перебрался в Китай.

*- Отец окончил Самаркандский медицинский институт в 1943 году, будучи семейным. Мне тогда уже было два года. Мать, Ольга Петровна, окончила Уссурийский педтехникум и преподавала в школе в начальных классах. Почему-то во время переселения она ехала не с семьёй, а со школой. Их выгрузили в районе Караганды, и учителя с детьми жили в землянках. Потом она нашла своих родственников и переехала в Узбекистан.*

Молодой врач Ен Хо начал практиковать в колхозе «Полярная звезда», а потом перевёз семью в колхоз имени Кирова, где стал работать в стационарной больнице. По специальности он был фтизиатр, но жизнь на селе за-

ставила его превратиться в многопрофильного специалиста. Когда в 1956 году объявили набор корейцев для переезда на Дальний Восток и Сахалин, отец Искры записался в числе



первых.

*- Мы жили недалеко от Сучана, где находилась больница со знаменитыми минеральными источниками. Отец работал главврачом. Наша «минералка» по своим целебным качествам была не хуже, чем в Ессентуках, так что приезжали на лечение не только с Приморского края, но и с разных концов страны.*

В числе пациентов был и местный начальник из госбезопасности. Через него Пак Ен Хо разузнал о своём репрессированном брате Терентии и получил справку о его реабилитации. Отныне с племянников будет снято клеймо «детей врага народа», но страх тех времён ещё долго будет жить в памяти корейцев. Не потому ли они так скупно рассказывали детям о переселении, о жизни на Дальнем Востоке, о родине предков?

*- Потом отца перевели в Находку главврачом, а затем заведующим горздравом, и с этой должности он ушёл на пенсию. Папа очень любил свою работу, и хотел, чтобы я пошла по его стопам. Поэтому после окончания школы поехала во Владивосток, сдала документы в медицинский. Но не прошла по конкурсу. Переживала из-за того, что отец сильно огорчится. Однако в душе было облегчение, что врачом не стану, потому что*

*эта профессия меня не притягивала. Я хотела быть только учителем русского языка и литературы. И когда отец разрешил мне поступать на филфак, радости не было предела!*

В 19 лет она поехала в Наманган и поступила в пединститут на факультет русского языка и литературы. А жила у двоюродной сестры - Майи Терентьевны. Когда отца Майи репрессировали, её и брата родители Искры взяли на своё попечение. Так что, можно сказать, выросли они вместе. Училась она с воодушевлением. В многодетной семье сёстры в ней души не чаяли. Потому что и хозяйке помогала, и с детьми любила возиться, много читала и интересно рассказывала, и, вообще, была весёлой и общительной девушкой. Зять, Хайгюн Туранович Тен, впоследствии ставший видным деятелем народного хозяйства Узбекистана, относился к ней как к дочери.

В 1964 году Искра окончила институт, и её оставили на кафедре русского языка и литературы. И, кто знает, может, со временем написала бы диссертацию, стала бы доцентом и даже профессором. Но жизнь - этот великий режиссёр - распорядилась иначе. На свадьбе подруги Искра познакомилась с молодым человеком. Через некоторое время молодые люди поженились и уехали в Алмалык, к месту работы главы семьи, трудившегося в Среднеазиатском НИИ цветных металлов. И здесь, в городе металлургов, она стала преподавать в школе русский язык и литературу.

До того, как Искра Енховна станет директором школы №16, которая со временем преобразуется в одну из первых и самых известных гимназий в республике, она пройдёт разные этапы становления: от заместителя директора школы по внеклассной и внешкольной работе, председателя горкома профсоюза работников просвещения, методиста и преподавателя в горно-металлургическом техникуме до директора школы №16. Когда в 1988 году наша героиня получила назначение на эту должность, то сразу же приступила к преобразованиям.

Тем ребятам и девочкам, что учились в этой школе в те годы, несказанно повезло. Потому что конкурсная

основа со второго класса позволяла набрать таких учеников, что можно было смело начинать углубленное обучение, например, иностранным языкам. Наряду с этим - плавание, ритмика, шахматы. С 5-го класса вводились два направления - гуманитарное и физико-математическое. В летописи школы отмечены факты, когда поступление выпускников в вузы республики и дальнего зарубежья было стопроцентным.

Что бы ни говорили, а существует интеллектуальная наследственность. Искра Енховна выросла в интеллигентной семье, в которой родители не мыслили будущее детей без высшего образования. И потому все её братья и сёстры учились в вузе. Будучи педагогом, директором школы, разве она могла что-то упустить в воспитании собственных

детей? Да, было трудно, потому что муж до обидного рано, в 42 года, ушёл из жизни. И ей пришлось одной поднимать двух сыновей. Оба они закончили институты, работают в СП. Старший Сергей живёт в Ташкенте, младший Дмитрий - в соседнем подъезде.

*- В течение всего учебного года я приходила в школу на час раньше и встречала детей, как говорится, у порога. Кого-то похвалю, а кому-то сделаю замечание. Не все любят встречаться нос к носу с директором, кто-то старается прощмыгнуть мимо. Но большинство весело здороваются, и их звонкое приветствие звучало как заряд бодрости и энергии на целый день. Ушла на пенсию, и первого сентября встречается мне на улице ватага учеников. Бросились ко мне: «Искра Ивановна, Искра Ивановна!», - так меня звали все по отчеству. Здороваются, плачут... «Почему же вы нас не встретили?» Что им скажешь?.. Придёт время - сами поймут, что на смену одним приходят другие. И они, в том числе,*

*кого-то сменят. И будут стараться делать своё дело лучше.*

Хотя от вышеприведённого эпизода веет светлой грустью, у Искры Енховны нет особого повода для печали. Печаль - удел одиноких, а она, всегда была востребована в общественной деятельности. Многие годы избиралась депутатом горсовета, а когда началось корейское культурное движение, одной из первых сразу поддержала тогдашнего председателя ККЦ Фёдора Фёдоровича Тена, была его заместителем. И сейчас в активе центра, многие годы преподаёт корейский язык и взрослым, и детям.



*- Была на семинаре учителей корейского языка, организованного в Республике Корея. И там встретилась с сестрёнкой Нелли Николаевны Эм, известной тем, что она организовала школу с корейским этнокультурным компонентом в Москве.*

*А ведь Неллю я знаю с детства, мы росли до девяти лет в колхозе имени Кирова и учились в одном классе. Потом она с родителями уехала в Северную Корею и вернулась где-то в конце 50-х годов. Видела её книгу «Цветок мугунхва в центре России», изданную в Сеуле. В ней рассказывается о том, как она создавала эту школу. Читала книгу по вечерам и по-хорошему завидовала ей.*

Думается, и Нелля Николаевна позавидовала бы той популярности, какой пользуется Искра Енховна в городе металлургов, где её с уважением называют «легендой школьного образования Алмалыка».

**«Наши герои»,**  
(книга четвёртая), 2015 г.

Владимир ЛИ

## Сезон тёплых дождей или Мучнистые росы лукового поля (из дневника овощевода-арендатора)

28 АПРЕЛЯ. Три дня подряд ребята бездельничают. Отсеялись, теперь ждут всходов. Любители спиртного «закладывают» за воротник по полной программе. Часть ребят ездит в город Запорожье. Не только с ознакомительной экскурсией, а главное позвонить домой в Узбекистан, услышать в трубке голоса родных и близких, поделиться накопившимися новостями - ведь скоро на луковом поле начнётся горячая пора и будет не до поездов. В бригаде около десятка автомобилей, все подержанные, приобретённые ещё в предыдущие годы. У «бугра» - «Волга», у многих «Жигуль» или «Москвич», а на подхвате всегда, особенно в весеннюю пору, машина Женьки Кима, как её прозвали в народе - «консервная банка» марки «Запорожец».

К исходу третьего дня вынужденного безделья дверь нашей комнаты в общежитии вдруг кто-то сильно пнул ногой, и она резко открылась, едва не сорвавшись с петель. В проёме нарисовались два огромных амбала - мужчины лет тридцати пяти-сорока, спортивного телосложения и со свирепым выражением лица.

- Чо, гуляете б\*\*\*\*! - выдохнул один. - Понаехали, чукчи узкоглазые! Вы чо детей наших развращаете, учите их пить и материться? Вон они пачками толкутся во дворе и смотрят, как вы тут упиваетесь! Что же вам, п\*\*\*\*\*, дома-то не сидится, и вы все прёте к нам на Украину?

В комнате на миг зависла гробовая тишина, все замерли от наглого вторжения непрошенных гостей. И тут раздался тихий, вкрадчивый голос нашего Сан Саныча на корейском:

«Валера, саланг мун тадара, сетар чавара, ядыри мо нагаге» (Валера, тихо закрой дверь на ключ, чтобы они не сбежали).

И не успела ещё щелкнуть замочная скважина от повёрнутого ключа, как Сан Саныч звериным басом зарычал:

- А ну-ка, с\*\*\*, повтори, что ты сейчас сказал! - Мощнейший удар в скулу правой едва не свалил с ног вошедшего. Затем удар левой промеж глаз, следом пинок ногой в пах, ну а дальше, как говорится, понеслась душа в рай -



началось методичное избиение. Били в основном двое Санёк и Василий. Боксёры с большим стажем, мастера спорта, в прошлом участники многих престижных соревнований, в том числе и международных. Били легонько, особо не напрягаясь. Всё произошло в течение полуминуты. Мужики, видимо, даже и не предполагали, что кто-то из «чукчей» может осмелиться дать им отпор. Размазывая кровь по разбитому лицу, они тут же сменили «пластинку» и начали ныть:

- Вы чо, пацаны? Мы ж к вам по-доброму, просто поговорить. Зачем же сразу кулаки распускать?

- Это ты называешь по-доброму, п\*\*\*\*? За «чукчей», б\*\*\*\*\*, мы вас уроем тут на месте... Кто такие? От-

куда? - Санёк в очередной раз замахнулся, но бить не стал и опустил кулак.

- Да местные мы, живём на соседней улице. Работаем в Запорожье, у нас там свой бизнес...

- Ладно, - сказал примирительно Санёк. - Побазарили и будя. За детей ваших, что ошиваются во дворе, мы не в ответе. Вы хоть это понимаете? Они сами кого хошь задолбают - пьют водяру и нюхают наркоту так, что клеймо не на ком ставить! Так что это ваши личные семейные проблемы, слышите папаши-п\*\*\*\*\*? И мы тут совершенно ни при чём, уяснили? А теперь скатертью дорожка!..

И широко распахнул дверь.

Когда незванные визитёры ретировались, ребята сообща протерли забрыз-

ганные кровью стены и пол, расставили по местам раскиданные стулья.

- Чую, это нам аукнется, - сказал после недолгого раздумья Сан Саныч. - Теперь надо быть готовыми ко всему...

1 МАЯ. Несколько дней мы жили в томительном ожидании. Дважды к нам навещал участковый. Но о происшествии он не проронил ни слова - значит, никто его не информировал. Да и мы помалкивали. Вообще с участковым у нас сложились доверительные отношения, при встречах он с каждым здоровался за руку, расспрашивал, не обижает ли кто, словом, как мог опекал - мало ли что!

Потихоньку в лесополосе, прямо напротив засеянного 60-гектарного поля, мы начали строить свои временные жилища - «балаганы» из необструганных досок и толя. Для такого строительства требуется-то всего пара дней, был бы в наличии материал. Руководство хозяйства (в советское время это был процветающий совхоз) выделило машину и всё необходимое для строительства. От центрального участка, где находилось общежитие, до засеянного лукового поля пешком можно было пройти примерно за час. Но поскольку почти у каждого из нас

был автомобиль (транспорт этот ежегодно оставлялся на зимнее хранение в гаражах у местных жителей), то и проблем с передвижением не было.

К Первомайскому празднику мы почти завершили возведение временок. Поскольку на Украине в отдельных местах проблемы с питьевой водой, особенно в сельской местности, то приезжие луководы делают так: в наспех возведённом в лесопосадке хуторе - назовем его так - роют глубокую яму размером с обычный сельский колодец, куда вставляют огромный целлофановый или полиэтиленовый мешок вместимостью в две-три тонны. Питьевая вода в него периодически заливается шлангом из стандартной автоводоноски. Кроме того, рядом с каждым «балаганом» роются ещё и мини-колодцы для индивидуального пользования, так сказать, для подстраховки.

Словом, всё было готово к нашему переселению из общежития на «летние квартиры» в лесопосадку. Благо, погода стояла солнечная, и даже ночью столбик термометра не опускался уже ниже 15 градусов тепла.

5 МАЯ. Наконец, вчера случилось то, что и предсказывал Сан Саныч - ближе к полудню совершенно внезапно в общагу наведальсь бандюки из Запорожья. На двух иномарках. Тихо подъехали к общежитию, затем всем скопом - 10 человек - ринулись к входной двери, думая застать нас врасплох. Но массового мордобития, однако, не случилось. Санёк наш заранее всё предусмотрел. Поскольку был выходной, он предположил, что именно в этот день могут неожиданно нагрянуть незваные «гости». Поэтому велел всем с утра уехать в Запорожье, так сказать, на очередную экскурсию. В общаге остались только Вася и я. Вася - как опытный боец-боксер, а я - как штатный переговорщик, то есть единственный в бригаде человек, имеющий высшее гуманитарное образование.

Рядом с нашим общежитием находилась совхозная пилорама, которая из-за отсутствия сырья давно не работала. А в ней - заброшенная будка, где мы с Васей в тот день резались в карты. Это тоже была идея Сан Саныча - сидеть в укрытии, наблюдать и

действовать сообразно сложившейся обстановке.

- Ну, вот и дождались, - сказал Вася, увидев, как бандюки забежали в общагу. - Теперь главное не паниковать. Успокоиться. Ничем не обнаруживать, что испугались. Выйдем вместе,



говорить с ними буду я, а ты стой рядом и делай вид, что всё под контролем.

Когда мы вышли из укрытия, по жилам пробежал неприятный холодок, а подбрюшье сдавил острый спазм, будто кишки завалило грудой камней.

- Ах вот вы где, чукчи черномазые, - с издёвкой изрёк парень, стоявший во главе банды - огромный верзила в чёрной спортивной куртке. - А где остальные? Уж больно хлипкие - вас обоих наш самый маленький, Колян, одной левой уложит. Ха-ха!

- Кто из вас за старшего? - стальным голосом спросил Вася.

- Ну, допустим, я, - хохотнул парень, - уж не бить ли ты меня собрался?

- Отойдём в сторонку, поговорим, есть о чём... Хочу передать тебе привет от Сашки Лиманова.

- От кого, от кого? - дважды переспросил верзила. - От Лиманова? Это от какого ещё Лиманова?

- От того самого, Сашки Запорожского, не слыхал?

- Ты мне тут пургу не гони. - Было видно, что кличка «Сашка Запорожский» подействовала на верзилу отвращающе. - Говори подробнее, при всех, у нас тут нет ни от кого секретов.

- Две недели назад, в Марганце у нас была с ним встреча. Вернее наш

бугор и ещё двое из бригады Александр и я. Меня зовут Василий. Вы, думаю, в курсе что Запорожский вышел на свободу пару месяцев назад, отмотав срок. Так вот, Сашка заверил, что достаточно назвать его имя и нас ни одна падла на территории Украины

и пальцем не тронет. Дал гарантии.

- А с чего это он с вами так побрался? - усомнился Верзила. - Чем докажешь?

- А ты у него самого спроси.

Вася окинул взглядом всю компанию и добавил:

- А эти двое из совхоза, что нас подставили, небось, всю вину за случившееся свалили на корейцев? Жаль, не добились гадёнышей... А вообще-то, если вы не удовлетворены моими объяснениями, я к вашим услугам - могу пободаться один против двоих, идёт? Только предупреждаю - я мастер спорта по боксу, и с Сашкой Запорожским, тоже мастером спорта, мы когда-то не раз встречались на соревнованиях.

Бандиты переглянулись между собой. Было видно, что слова Васи произвели впечатление.

- Ладно, будем считать инцидент исчерпанным. При случае передайте Сашке Запорожскому привет от Генки Смуглого. Мы своих не подводим. Так и скажете ему. - И, обращаясь к братве, скомандовал: «А теперь, хлопцы, по коням!»

Не прошло и минуты, как иномарки скрылись за дальним поворотом.

**Продолжение следует...**

## 생명 공학자 엘레나 차이, «팬데믹이 발생했던 몇 달 동안

“생물학을 전공하는 학생으로서 평생을 식물을 심고 잎사귀를 세는 데 보낼까 두려웠다. 나도 중요한 연구를 하게 될 것이라는 꿈은 나와는 멀어 보였다.” 생명공학자인 엘레나 차이는 과학 분야에서의 성취, 직업에 대한 고정관념, 의사가 되려던 꿈에 대해 말했다.



의사가 되고 싶었는데 생물학자가 되었다.

과학자가 되는 것은 결코 내 계획이 아니었다. 처음에는 의사가 되려고 하였지만 의대는 공부하는 기간도 오래 걸리고 그곳의 교육 수준도 기대할 수준이 아니라 아쉽지만 의대 진학을 포기했다.

가장 가까운 대안으로 국립대학교 생물학과에 지원했다. 당시 대학은 의학과 더 밀접하게 관련된 새로운 시도를 하겠다고 약속했고, 그래서 그곳에서 다음 과정을 밟아가려고 생각했다. 그러나 4년 동안 그런 과정은 개설되지 않았기 때문에 당시 우리 과학의 새로운 분야인 생물 정보학 학사 학위로 대학을 졸업했다. 이렇게 과학자로서의 나의 길이 시작되었다. 즉흥적으로는 아니지만 완전히 계획한 것도 아니었다.

엘레나 차이(Elena Tsai)는 우즈베키스탄 고등교육과학혁신부 산하 첨단기술센터의 기본 박사 과정 학생으로 31세이다.

아직 학생이었을 때 나는 과학 아카데미의 식물 성분 분석 화학 연구소에서 실험실 조교로 일하기 시작했다. 우리는 이전에 연구되지 않은 새로운 화학 물질을 테스트하기 위해 포유류 세포를 배양했다. 예를 들어, 우리는 이론적으로 암세포와 싸우는 데 사용될 수 있는 물질을 연구했다. 이를 위해 우리는 이 암세포를 실험실에서 배양하고 시험 물질이 암세포의 성장과 발달에 어떤 식으로 영향을 미치는지 테스트했다.

6년 동안 연구소에서 일했다. 이 기간 동안 나는 생물 물리학 석사 학위를 취득했지만 과학에 대한 이해는 여전히 기계적인 수작업에 국한되어 결론을 도출하거나 이론을 만드는 데 참여하지 않았다. 나의 역할은 보조적인 부분이 많았다.

과학은 미래뿐만 아니라 현재의 사람들을 돕는 것이다.

이미 첨단기술센터에서 진짜 과학이 무엇인지 배웠다. 신입 연구원으로서 그곳의 실험 생물 물리학 실험실에서 1년 동안 일한 후 생명 공학 부서로 옮겨 미래의 남편이 될 사람과 동

료가 되었다. 그곳에서 나는 지위와 경험이 더 높은 과학자들의 작업을 가까이 관찰할 수 있었다. 그곳에서 과학에 대한 나의 관심이 더욱 깊어졌다. 내 경력의 전환점은 대유행 초기에 Covid-19 테스트 시스템의 개발 및 테스트에 참여한 것이다. 전국 봉쇄 발표 전날, 남편과 나는 몸에 불편함을 느꼈고 부모님의 건강을 염려해 집으로 돌아가지 않고 직장에 머물렀다. 그런데 다음날 아침 이미 엄격한 검역 통제가 시작되었다. 전날 직장에 머물렀던 사람들에게 테스트 그룹에 합류하라는 제안이 있었다. 그러나 한 가지 조건이 있었다. 임상시험이 끝날 때까지 센터를 떠나는 것이 불가능하다는 것이다. 거부한 사람들은 집으로 보내져서 원격으로 일했다. 남편과 나는 즉시 동의하고 머물렀다. 팀 전체를 위해 그들은 센터 근처에 작은 호텔을 할당했고, 우리는 대유행의 첫 두 달 동안 근무 외 시간을 그곳에서 보냈다. 작업 그룹은 일부가 이러한 테스트 개발에 참여하는 방식으로 이루어졌다. 그들은 문헌을 연구하고 데이터로 작업하고 작업 모델을 개발했다. 다른 그룹은 연구 중인 샘플에 대한 테스트 결과를 확인했다.

나는 두 번째 그룹에 속했다. 처음에는 단순히 코로나바이러스가 의심되는 사람들로부터 검사체를 채취했다. 나중에 분석을 위해 생체 재료를 준비하는 일을 맡았다. 테스트가 끝날 무렵 나는 실험실에 생체 반응을 직접 정리해 본격적인 연구를 수행했다. 남편과 나는 집에 간헐 외출이 허용되지 않는 사람들을 돕고 싶었기 때문에 이 연구에 함께했다. 모든 연구 그룹은 당시 모든 것이 우리 자신에게 달려 있다는 것을 알고 있었다. 지금 나는 우리가 당시에 훌륭하게 연구를 수행했음을 자랑스럽게 생각한다. 우리는 테스트를 통해 2020년 5월에는 벌써 대량 생산에 들어간 세계 최초의 기업 중 하나이다.

나중에 나는 우즈베키스탄에서 행한 중국 백신의 임상 시험에도 참여했다. 이번에는 생명 공학자로서 참여하였다. 그렇게 대유행의 몇 달 동안 나는 완전히 다른 관점에서의 과학을 접하였다. 과학은 먼 미래를 위한 이론

으로서의 의미가 있는 것일 뿐만 아니라 현재의 사람들에게 실질적인 도움이 되는 것임을 직접 확인하였다.

-보통 과학자는 실험실에 숨어 연구하는 사람이란 이미지로 표현된다.

우리 시대에는 젊은이들이 과학을 직업으로 삼기를 꺼려하게 만드는 과학자의 이미지가 고정관념처럼 만들어져 있다. 아주 자주 과학자가 실험실에 숨어 지저분한 가운을 입고 실험대에 앉아 그다지 유용하지 않은 일에 골몰하는 사람으로 묘사되고 있다. 많은 사람들이 우즈베키스탄에서 수행된 연구를 불신한다. 그들은 우리가 외국 연구 사례를 가져 와서 번역하고 그것을 우리 것으로 전달한다고 생각한다. 나는 생물학과 학부 출신으로서 여생을 식물을 심고 잎사귀를 세는 데 보낼까봐 두려웠다. 우리 지역에 특히 중요한 연구에도 참여하겠다는 생각은 먼 꿈처럼 보였다. 하지만 10년이 흐른 오늘, 나는 그때 내가 얼마나 잘못 생각하고 있었는지 알겠다.

과학을 통해 의학과 만나는 길을 찾았다

지금은 음식에 관한 박사 학위 논문을 준비하고 있다. 3년 안에 박사 학위를 받기 위해 논문 발표를 해야 한다. 일반인들에게 이것이 추상적으로 들릴 수 있지만 사실 우리의 연구는 예방 의학이 큰 진전을 이루는 데 도움이 될 수 있다. 식생활에 대한 연구는 식품 과학 및 영양 분야에서 우즈베키스탄의 새로운 과학 분야이다. 그것은 음식이 인간의 건강에 어떻게 영향을 미칠 수 있는지 연구한다. 예를 들어, 4명의 우리 팀은 제2형 당뇨병 환자를 연구한다. 우리는 이 진단을 받은 환자가 치료를 받고 있는 진료소와 병원을 방문하고 설문 조사를 실시하고 의료 기록을 연구한다.

설문 조사를 위해 우리는 60개의 질문으로 구성된 설문지를 만들었다. 질



## 나는 완전히 다른 관점에서의 과학을 만났다.»

문은 매우 다양하다. 진부한 질문인 «당뇨병에 걸린 지 몇 년이 되었나?»에서 «어제와 오늘 아침에 무엇을 먹었나?»까지 식습관의 모든 세부 사항은 우리에게 중요하다. 우리 작업의 본질은 인체에서 어떤 물질이 형성되고 당뇨병의 발병 또는 진행에 어떤 영향을 미칠 수 있는지 연구하는 것이기 때문이다. 우리가 위장에서 섭취하는 음식은 작은 물질인 대사 산물로 분해되며, 그 중 일부는 몸 밖으로 배설되지만 나머지는 남는다. 사람이 어제 또는 오늘 아침에 무엇을 먹었는지 알면 어떤 대사 산물이 형성되었고 다음에 어떤 일이 일어나는지 알 수 있다. 화학자는 대사 산물의 구성 성분을 확인하는 데 도움을 주고 우리는 그 결과를 데이터로 추가한다.

당뇨병 환자가 소고기를 많이 먹는다고 하자. 우리는 설문 조사로 이것을 알았고, 화학자들은 이 음식이 어떤 물질로 분해되는지 확인해 준다. 우리의 연구가 몇 년 동안 진행될 것이라는 사실을 고려하여 데이터를 업데이트하기 위해 이 환자를 여러 번 방문할 것이다. 얼마 후, 우리는 이 사람의 질병에 대한 진행 또는 퇴행을 경험할 수 있는 식품이 어떤 것들인지 밝혀낼 것이다. 현재 데이터베이스에 약 300명의 당뇨병 환자가 있다. 이것은 연구의 첫해라 아직 연구 성과는 없다. 몇 년 안에 우리 지역에서 인기 있는 음식 중 어떤 음식이 질병 발병에 영향을 미치는지에 대한 과학적 증거 기반과 함께 본격적인 데이터를 제시할 수 있을 것이다. 우즈베키스탄의 경우 당뇨병 환자의 수가 매년 증가하고 발병 연령 자체가 젊어지고 있기 때문에 이것은 매우 중요하고 필요한 연구이다. 위험 그룹에는 이미 30세 미만의 사람들이 포함되어 있다.

이 모든 이야기에서 가장 중요한 것은 지금 내가 전문가 과정을 진행하고 있다는 것이다. 생물 정보학, 데이터 처리 및 분석에 종사하고 있다. 나는 이렇게 과학을 통해 의학에 이르는 길을 찾았다.

**과학자를 남자와 여자로 나누는 과학계 사람들이 있다.**

내 지도교수는 우즈베키스탄 출신인 베조드 바흐로모비치 하킴모프이다. 그는 덴마크로 건너가 코펜하겐 대학의 교수가 되었다. 이분은 내게 영감을 주고 내가 존경하는 사람이다. 그는 끊임없이 자신을 개발하며 일하

는 사람들 중 한 명이다. 그는 과학 기사를 읽을 뿐만 아니라 몇 가지 새로운 방법을 실험에 도입한다. 그는 나도 이와 같은 태도로 연구에 참여하기를 기대한다.

베조드 바흐로모비치가 내 능력을 진심으로 믿는다는 사실이 나에게 강한 동기가 된다. 과학자를 남성과 여성으로 나누는 과학계 사람들이 있기



때문이다. 그리고 종종 남성에게 우선 순위를 부여한다. 남자들의 인생 계획은 확실히 결혼과 출산과 상관이 없기 때문에 남성은 귀중한 직원으로 간주된다. 여성 연구실 조교가 있는데 남성이 연구실에서 설거지를 하는 것은 일반적으로 여겨지지 않는다. 이것은 젊은 여성 과학자들에게 요구되는 이중적인 기준이다. 이런 이야기가 더 이상 나와 관계 없는 것이라 기쁘다. 지금 내가 일하는 곳의 리더는 여성이다. 샤홀로 우트쿠로브나 투르디쿨로바 - 우즈베키스탄 공화국의 고등 교육, 과학 및 혁신부 차관인 그녀는 또한 이 부처 산하의 첨단 기술 센터를 이끌고 있다. 그녀의 지도력 아래 5년 동안 나는 성별에 따른 차별을 이 과학자 부서에서 본 적이 없다. 반대로 샤홀로 우트쿠로브나는 동등한 조건을 만들기 위해 최선을 다하고 있다. 센터의 여성들이 스포츠에 참여하고 건강을 향상시킬 수 있도록 코치가 출근하는 기간도 있었다. 여기에서 사용한 시험관을 씻는 사람이 그녀가 아니라 그것을 사용한 남성 동료라는 사실에 대해 여성 실험실 조교를 비난하는 사람은 아무도 없다. 나는 이런 여성들로부터 영감을 얻는다. 그들에게는 스스로 나를 성장시키고자 하는 핵심 내용이 있다. 하지만 과학도로서의

길에는 희생이 필요하다. 자신이 처한 조건에 관계없이 지속적으로 연구하면서 개인적인 일을 할 시간을 찾아야 한다. 예를 들어, 나는 지금 센터에서 논문을 쓰면서 아기를 돌보는 일도 병행해야 한다. 출산휴가를 내고 아기 돌보기에 전념할 수도 있지만, 그 대신 연구 과정에서 빠지지 않고 연구를 멈추지 않기 위해 충분한 수면을 희생한다. 여기에는 배우자의 지원이 큰 역할을 한다. 결국 그도 또한 과학자이기 때문에 그는 내가 과학 활동을 계속할 수 있도록 집에서의 가능한 모든 조건을 만들고 있다.

**연구 프로젝트를 실현하기 위해서는 헌신이 필요하다**

일반적으로 과학 분야에서 일하는 것은 실현하는 데 몇 년이 걸릴 수 있는 연구 프로젝트를 위한 일이다. 이것을 사실로 받아들여야 한다. 연구 프로젝트에 대한 믿음과 야망에 대한 헌신 없이는 길을 잃고 다시는 돌아오지 못하기 쉽다. 이와 관련하여 나는 어머니에게서 영향을 받았다. 어머니는 ‘큰’ 의사이다. 어머니는 진료한 각 환자의 역사를 함께 살며 우리 공화국의 외딴 구석에 있는 상황을 연구하기 위해 각 지역으로 자주 출장을 간다. 어머니는 자신이 만나는 사람들을 온 마음으로 돌본다. 그녀는 자신이 하는 일에 소신을 갖고 있다. 나는 어머니에게서 일에 대한 이러한 헌신을 배운다.

하지만 다른 모든 사람들과 마찬가지로 나에게도 두려움이 있다. 때때로 나는 내 능력이나 내가 선택한 길이 맞는지를 의심하기도 한다. 그러나 그때마다 나는 한때 훌륭한 발견으로 노벨상을 받은 것을 꿈꿨던 것을 기억한다. 이런 기억은 나를 현실로 돌아오게 한다. 수십 년의 연구 끝에 노벨상을 받을 수 있는 수준에 오르기 때문에 내가 노벨상 수상자가 될 수 있을지는 모르겠다. 하지만 지금 작업하고 있는 프로젝트가 가까운 장래에 수백만 명의 사람들을 도울 수 있다는 것을 확실히 알고 있다. 나는 이 연구 프로젝트와 그 실행 가능성을 진심으로 믿고 있다. 바로 그런 이유로 나는 여전히 나의 길에서 멀어지지 않고 계속 그 길을 가고 있다.

글: 자론기르 코히로브  
사진: 인터뷰이 제공  
번역: 김숙진

## Элегантная простота ханбока

*Корейский ханбок несёт в себе культурный код нации, вбирая её ценности и видение мира. Узоры, ткани, формы, цвета - в традиционном наряде нет ни одной ненужной или бессмысленной детали, во всё заложено глубокое значение, отсылающее к верованиям, легендам и древним традициям. Аккуратный и элегантный силуэт и многовековая история ханбока делают его одним из самых узнаваемых символов Кореи.*

Многие учёные сходятся во мнении, что у ханбока кочевые корни и что предположительно костюм пришёл в Корею с Алтая или Маньчжурии. На кочевое происхождение наряда главным образом указывает его свободный крой. Широкий и просторный силуэт был необходим для сохранения манёвренности при верховой езде - ключевом аспекте степной жизни.

Историю корейского ханбока принято отсчитывать с периода Трёх Государств, когда королевства Силла, Пэкчэ и Когурё занимали весь Корейский полуостров. Благодаря сохранившимся фрескам периода Когурё, можно сделать вывод, что первая вариация ханбока уже сформировалась к VII веку. В тот период мужчины и женщины носили широкие брюки, юбки и просторные халатообразные жакеты, доходившие до бедра.

Во времена объединённого королевства Силла ханбок изменялся под влиянием китайского соседа. Широкие жакеты стали подвязываться на талии. Во времена Корё на смену китайскому влиянию пришло монгольское - юбки *чхима* стали значительно короче, а жакеты *чогори* доходили до талии.

В эпоху Чосон страна продолжала активно перенимать жизненный уклад китайского соседа, особенно его конфуцианский порядок. Это не могло не отразиться и на одежде. Так, например, правило не показывать лицо незнакомым мужчинам нашло отражение в образе носки женского пальто *чангот* - девушки из благородных семей накрывали его на голову и придерживали у подбородка каждый раз, когда покидали пределы дома.

Падение династии Мин в 1644 году положило конец китайскому влиянию на Чосон. Произошло это из-за того, что корейцам не понравился уклад жизни новой маньчжурской династии Цинь. Корейский костюм, в том числе

и ханбок, встал на путь самостоятельного развития. Как раз в этот период традиционный наряд претерпел значительные изменения: изменилась форма традиционной мужской шляпы *кат*, женская причёска стала включать в себя накладные части и шиньоны, юбка *чхима* стала объёмнее и пышнее, рукава *чогори* начали сужаться, а сама длина жакета укоротилась. Дошло до того, что к концу XIX века он стал заканчиваться намного выше талии.

Несмотря на все метаморфозы, которые претерпевал ханбок под влиянием соседних государств и стран-за-



воевателей, очертания силуэта и основные составляющие традиционного костюма оставались неизменными на протяжении многих веков. Верхняя часть представляет собой жакет *чогори*, который является частью мужского и женского наряда. Нижняя часть состоит из объёмной юбки *чхима* в форме колокола у женщин и свободных брюк *пачжи* у мужчин. Уникальный силуэт и простор-

ный фасон - основные достоинства ханбока, благодаря им костюм подходит всем типам фигуры, подчёркивает достоинства, скрывает недостатки.

Основной концепцией ханбока является изящный крой. Воздушность достигалась гармоничным сочетанием мягких линий манжет *пэрэ* и острых углов *тонжсона* - воротника *чогори*. Немаловажным элементом ханбока также является *откорым* - узел на *чогори*, состоящий из лент, по которым раньше судили о качестве наряда. В прошлом состоятельные барышни также часто дополняли свой наряд декоративной подвеской *норигэ*, которая крепилась на пояс юбки *чхима*.

Ханбок славится яркими цветовыми сочетаниями. Исторически сложилось так, что эта выразительность объясняется не только простым эстетическими соображениями, но и соблюдением определённых традиций и правил в ношении костюма.

Цветовые комбинации выбирались согласно философии инь-ян, где каждый цвет соответствует одному из элементов: белый - металл, красный - огонь, голубой - дерево, чёрный - вода, жёлтый - земля. Также цветовая гамма и орнаменты на ханбоке зависели от социального статуса его обладателя, ведь, как и в любом другом обществе, одежда в Корее была атрибутом, демонстрирующим статус и семейное положение. Поэтому яркую одежду из шёлка с богатой вышивкой могли носить только представители знати - *янбаны*.

Дети и молодёжь ходили в пёстрой и разноцветной одежде, подчёркивающей их нежный возраст. Юные незамужние девушки носили жёлтые *чогори* и красные *чхима*, в то время как женщины в браке сочетали красные юбки с *чогори* зелёного цвета. Исключением были женщины с сыновьями, им полагалось носить юбки синего цвета. Своеобразный цветовой код объяснялся тем, что репутация женщины эпохи Чосон полностью основывалась на успехе и социальном положении её мужа и сыновей - ещё одно проявление конфуцианской идеологии в традиционном

костюме. Гардероб мужчины состоял из нарядов сдержанной и приглушённой цветовой гаммы, где преобладали оттенки синего и голубого. Фиолетовый был цветом королевской семьи и представителей знати.

У простого народа не было доступа к дорогим окрашенным тканям. Простой люд преимущественно носил ханбоки белого цвета из пеньковой ткани, ставших со временем символом народности и единения. Именно поэтому во времена японской оккупации вопреки запрету носить белые традиционные наряды, корейцы всё же надевали белоснежные ханбоки, тем самым выступая против власти захватчиков. По особым случаям белая гамма одежды крестьян дополнялась бледно-розовым, светло-зелёным и серым цветами.

С XIX века и открытием страны западному миру, ханбок стал постепенно уступать место европейскому костюму. С началом экономического роста в 80-е гг. XX века вместе с другим символом традиционного уклада жизни - *ханоком*, - ханбок стал казаться корейцам пережитком прошлого, чем-то устаревшим и неактуальным. Так, традиционный костюм полностью

исчез из повседневного гардероба корейцев, став частью истории и привлечением для туристов, арендующих его для прогулок по столице.

Благодаря правительственным программам по поддержке национального костюма, ханбок не стал полностью архаизмом. Современные корейцы продолжают носить традиционную одежду по особым случаям. Например, матери жениха и невесты на корейских свадьбах облачаются в ханбоки, а маленьких детей на их первый день рождения наряжают в

специальный *толь ханбок*. Часто в главные праздники Чусок и Соллаль корейцы переодеваются в нарядные национальные костюмы. Некоторые влюблённые пары делают выбор в



пользу ханбока, когда заходит речь о свадебном наряде.

Благодаря Корейской волне, ханбок сегодня переживает возрождение. Корейский национальный костюм и раньше цитировался в коллекциях



таких легендарных домов, как Dior и Chanel, но сейчас масштабы интереса к нему значительно выросли. И всё вновь благодаря халлю (Корейской волне) и айдолам, которые чаще выбирают традиционные одеяния для своих клипов и выступлений. Если раньше элементы национального костюма изредка использовались в качестве нарядов знаменитостей, да и то преимущественно во время празднования Чусока и Соллала, то сейчас практически каждый месяц к-поп радует релизами, где задействован один

из символов Кореи - ханбок.

Новые прочтения нарядов с многовековой историей органично вписывается в ультрамодные музыкальные видео популярных групп и певцов, восхищая людей по всему миру. Яркие тому примеры - "Daechwita" от Agust D, "Favorite Boys" от A.C.E, "Tiger Inside" от SuperM и "How You Like That" от BLACKPINK.

Создателем ханбоков для популярной женской группы YG Entertainment выступила Ким Данха. Любители к-поп по всему миру оценили не только драйвовый трек квартета, но и яркие и выразительные костюмы, которые смотрелись современно, сохраняя в себе много ключевых элементов традиционного наряда.

Благодаря поп-культуре интерес к национальному костюму Кореи прорвался не только у иностранцев, но и у молодого поколения корейцев. Молодёжь стала обращать больше внимания на бренды, занимающиеся созданием модернизированных ханбоков, адаптирующих традиционный крой под современный.

Например, с лёгкой руки Чонгука, который несколько раз появлялся на людях в модернизированном неформальном ханбоке марки Zijangsa, костюмы бренда стали пользоваться большим спросом среди молодёжи и фанатов группы.

Выразительный в своей простоте ханбок продолжает быть отражением корейской эстетики и представления о прекрасном. Даже спустя века, гармоничный в своих линиях и сочетаниях цветов, национальный наряд несёт в себе дух корейского мироощущения и продолжает быть важнейшей частью самоидентификации корейцев.

## Хронические обострения: 5 заболеваний,

*В первые весенние месяцы природа преподносит нам немало сюрпризов, обусловленных приходом циклонов, резкими скачками атмосферного давления и температуры, а также усилением солнечной радиации. Погодное непостоянство плохо переносится организмом, ослабленным после зимы и уже не получающим витаминов из утративших энергетическую ценность овощей и фруктов. Поэтому весной своему здоровью необходимо уделять гораздо больше внимания, особенно когда в анамнезе уже присутствуют хронические заболевания. Как предотвратить появление весенней простуды, и можно ли предупредить обострение хронических болезней?*

### Сезонная простуда

Переменная погода и желание наконец-то сменить тёплую зимнюю одежду на более лёгкую и яркую весеннюю весьма способствуют переохлаждению организма. За счёт ослабленного иммунитета легко подхватить простуду даже при непродолжительном контакте с уже кашляющим и чихающим человеком. Температурные «качели», типичные для марта-апреля, и стремление перенести простуду «на ногах» могут привести к появлению симптомов гайморита или бронхита. Меры профилактики простудных заболеваний хорошо известны.

Одежда весной должна соответствовать погоде, причём температуру на улице нужно определять по термометру, расположенному в тени, а не на солнце.

Отсутствие стрессов, хороший сон и приём витаминных комплексов поддержат иммунную систему.

От уже заболевших друзей или коллег по работе рекомендуется держаться подальше. Если заболеет кто-то из домочадцев, остальным рекомендуется носить маску, соблюдать правила личной гигиены и не забывать регулярно убирать и проветривать комнату, снижая концентрацию патогенных микроорганизмов в воздухе.

Если вы всё-таки заболели, лучше отлежаться пару дней дома. При сильно ухудшившемся самочувствии и/или повышении температуры выше 39°C необходимо вызвать врача на дом.

### Язвенная болезнь желудка

Ответа на вопрос «Почему весной обостряется язва?» современная

медицина пока не даёт. Но в конце марта-начале апреля многие пациенты-язвенники сталкиваются с так называемыми «голодными» болями в подложечной области, с нарушениями стула, неприятным запахом изо рта и приступами тошноты. Эти симптомы свидетельствуют об активизации в организме патогенной микрофлоры.



ры *Helicobacter pylori*, поражающей слизистые оболочки и вызывающей гастрит и язву.

Чтобы не допустить развития опасных осложнений, больным, страдающим заболеваниями ЖКТ, необходимо уделять особое внимание профилактике. Прежде всего, следует соблюдать основные правила питания:

- принимать пищу дробными порциями, но не менее 5-6 раз в день;
- исключить из рациона жирные, острые, жареные блюда;
- забыть о специях и соленьях;
- исключить приём алкоголя и газированных напитков.

Необходимо также задолго до наступления весны позаботиться об укреплении иммунитета. На приёме у хорошего гастроэнтеролога можно получить детальную консультацию и

рекомендации по применению эффективных иммуномодуляторов.

### Дерматологические заболевания

Зимой организм испытывает серьёзный недостаток в солнечных лучах и, соответственно, в витамине D, снижающем его сопротивляемость. Увеличение продолжительности светового дня приводит к заметному ускорению обменных процессов. Но такая перестройка организма на фоне недостатка витамина D и прочих, не менее важных для здоровья, вызывает некоторую дисфункцию сальных желез. Они не справляются с активизирующимися в этот период клещами и прочими микроорганизмами, негативно влияющими на состояние кожных покровов. В апреле от мелких прыщей и воспалений на коже могут страдать даже взрослые женщины и мужчины, не говоря уже о подростках.

Кроме того, солнце в апреле хоть и не припекает, как летом, но всё же обладает уже достаточной силой, чтобы вызвать ожоги кожного покрова. У людей, страдающих от полиморфного фотодерматоза (то есть от так называемой «аллергии на солнце»), на коже весной уже может появляться сыпь.

Для профилактики возможных неприятностей необходимо заблаговременно начать приём витаминных препаратов, особое внимание уделять очистке кожи, пользоваться средствами защиты от солнца - кремами или лосьонами с SPF-фактором, а в солнечный полдень надевать соответствующий головной убор.

### Поллиноз или сенная лихорадка

Насморк, многократное изнуряющее чихание, слезящиеся покрасневшие глаза, надсадный сухой кашель - это симптомы аллергии на пыльцу растений, период цветения которых приходится на начало-середину апреля. Их список насчитывает около сотни наименований, но чаще всего аллергическую реакцию вызывает пыльца цветущих практически одновременно деревьев и кустарников.

Первые симптомы заболевания воз-

## активизирующихся весной

никают примерно в 6-8 лет и требуют немедленной консультации аллерголога. Специализированные анализы крови позволяют выявить конкретные аллергены, вызывающие специфическую реакцию, и назначить лечение, облегчающее состояние пациента. Для снятия симптоматики поллиноза применяют антигистаминные таблетированные препараты и капли для носа и глаз. Единственным методом, позволяющим устранить не просто симптомы, а вызывающую их причину, является аллерген-специфическая иммунотерапия.

Чтобы спокойно пережить наступившую весну, следует также придерживаться нескольких рекомендаций:

- стараться не выходить из дома в сухую, ветреную погоду, когда концентрация пыльцы в воздухе значительно возрастает;

- до окончания сезона цветения по той же причине не выезжать на отдых за город;

- спать с закрытыми окнами;

- на улице пользоваться большими

светозащитными очками, способными хотя бы отчасти защитить глаза от пыльцы;

- не открывать окна при поездках на автомобиле и в городе, и особенно за городом;

- вернувшись домой, принимать душ и мыть голову, чтобы избавиться от остатков аллергена;

- выстиранную одежду не сушить на улице, где она способна накопить большой объём пыльцы;

- в автомобиле и дома пользоваться кондиционерами, желательно - оснащёнными противоаллергенными фильтрами;

- в период обострения придерживаться рекомендованной аллергологом диеты, назначаемой в соответствии с таблицами перекрёстной аллергии. Так, например, при реакции на пыльцу ольхи и берёзы больной может отреагировать и на такие аллергены-«двойники», как яблоко и груша.

Лучшим, но, увы, не всегда возможным способом избежать обострения

### Весна без обострения: как не заболеть

Гуляйте днем! Хотя бы минут по сорок ежедневно в обеденный перерыв. А в выходные старайтесь увеличивать нагрузку. Нужно восстановить правильное питание.

«Включите в рацион больше продуктов с высоким содержанием витамина С (смородина, киви, зелень, апельсины) и цинка (пшеничные отруби, сыр, говядина, фасоль), - советует медицинский менеджер компании «Верваг Фарма» Елена Троицкая. - Цинк входит в состав всех иммунных белков организма, тем самым помогая иммунитету работать в полную мощность. Кроме того, это, пожалуй, главный элемент для восстановления и обновления кожи, ведь весной многие страдают от её обветривания. Тем, у кого весной проявляются такие симптомы, специалисты часто советуют принимать цинк в форме шипучих таблеток».

В рационе обязательно должна быть клетчатка. Ешьте ежедневно салаты из доступных продуктов. Например,

подойдут тёртая свёкла с яблоками и морковь или квашеная капуста. Купите проростки злаков и включите их в приёмы пищи. Они очень богаты натуральными биологически активными веществами. Пропейте курс препаратов, которые вам прописал врач...

Если вы знаете о наличии хронических болезней сосудов и сердца, если



вы страдаете от повышенного или пониженного давления, то не ждите, когда станет плохо, необходимо принять профилактические меры. В таких случаях к базовым препаратам нужно добавить курс витаминов и общеукрепляющих средств.

Носите с собой лекарства, которые

является переезд на время цветения деревьев и кустарников в тот регион, где аллерген отсутствует.

### Бронхиальная астма

Обострение более серьёзного, в сравнении с поллинозом, аллергического заболевания вызывается несколькими причинами. Зимой находящиеся в спячке деревья не очищают воздух, и к весне концентрация в нём типичных для города промышленных загрязнений значительно возрастает. Способствует ухудшению состояния больных и сырая погода, заметно повышающая вероятность простуды. Пациенты с диагностированной астмой должны обязательно наблюдаться у аллерголога и регулярно, даже при отсутствии жалоб на самочувствие, получать назначенное им поддерживающее лечение.

Почувствовав себя плохо, не откладывайте визит к врачу. Чем быстрее будет начато лечение, тем быстрее организм придёт в норму!

**Юрий КАРАМЗАЕВ,**  
терапевт

помогают вам в случае резкого ухудшения здоровья: обезболивающие, сердечные, для повышения или для понижения давления, в зависимости от того, чему вы подвержены. Принимайте их при первых признаках обострения. Легко возбудимым людям для профилактики следует пропить также курс успокоительных средств растительного происхождения: валериану или пустырник.

Предотвратить весенние проблемы опорно-двигательного аппарата можно только дозированными регулярными нагрузками. Причём они нужны очень плавные, без рывков: бассейн, утренняя зарядка, гимнастика.

Однако врачи предупреждают, что если вы чувствуете апатию и вялость, если вытолкнуть себя в спортзал или на прогулку не получается, то иногда правильнее послушаться свой организм и просто отлежаться. Возможно, уже через пару дней такого релакса вы ощутите прилив сил.

**Виктория КИМ**

## Как живёт, работает и учится студентка в Южной Корее

*В этом номере мы запускаем новую рубрику - «Наши за рубежом». Если вам интересно, как живут корейцы, переехавшие в другие страны - сколько тратят, как зарабатывают, где отдыхают - то добро пожаловать! Сегодня мы проведем три дня с Дарьей Лигай, студенткой Университета иностранных исследований Ханкук в Сеуле.*

Даша приехала в Корею в начале 2018 года по стипендиальной программе Фонда зарубежных корейцев OKFellowship. Этнические корейцы из Китая, России и стран СНГ могут выиграть грант на обучение в южнокорейском университете по программам бакалавриата, магистратуры, докторантуры. Окончив лицей в Ташкенте, Даша подала документы на получение стипендии OKF, но тогда пройти отбор не удалось. Однако героиня не сдалась: учла предыдущий опыт, поправила эссе и в 2018 году стала участницей этой престижной программы.

По приезду в Южную Корею стипендиатам OKFellowship предлагается пройти языковые курсы. Если уровень владения корейским языком высок, то можно отказаться. Даша училась на курсах полгода и параллельно отправляла документы в университеты Южной Кореи. В рамках программы существует список учебных заведений, где с вероятностью 90% студент будет учиться бесплатно. Но некоторые абитуриенты хотят поступить в университеты, которые не входят в этот список. Это не запрещается, но следует быть готовым к тому, что оплачивать обучение придётся самому. Все участники OKF получают от Фонда зарубежных корейцев ежемесячную стипендию на проживание.

### Вторник

11:00

Вчера я легла спать поздно, по-



этому проснулась только сейчас. На завтрак - булочка с сосиской. После завтрака спускаюсь на первый этаж дома: пришла посылка из онлайн-маркета Coupang. Это большой и популярный маркетплейс, где продаётся почти всё. Вчера заказала ким (морскую капусту), и уже утром пришло sms-подтверждение о доставке. Курьер отправляет в приложении Coupang фото места, где он оставил посылку.

Обычно заказ доставляют до дверей квартиры, но сегодня его почему-то оставили на первом этаже. Кима я взяла большую пачку, 24 упаковки.

14:00

Собираюсь в университет. Идти до него 15 минут.



15:00

Я на занятии. Сегодня у меня английский. Так как это мой последний семестр, то на учебу я хожу только по понедельникам и вторникам. Занятия начинаются в 3 часа и идут до 5-6 вечера. В своё время выбрала направление «Реклама, PR и брендинг». Учась в ташкентском лицее, думала, что свяжу жизнь с корейским языком. Возможно, стану преподавателем. Но, получив стипендию OKF, решила пойти в рекламу и PR, потому что эти специальности мне подходят больше.

Университет выбирала из списка OKF, чтобы учиться бесплатно. Я нашла два учебных заведения с нужными факультетами, прошла собеседования и поступила в оба. В итоге выбрала Университет иностранных исследований Ханкук, потому что тут помимо основной специальности могу параллельно изучать другие иностранные языки.

Университет иностранных исследований Ханкук - частное учебное заведение, основанное в 1954 году. Его студенты изучают один или несколько иностранных языков. На сегодняшний день здесь преподаются 45 языков. Это третий в мире показатель по количеству языков, изучаемых в одном университете.

18:00

За мной заехала подруга Лена. Мы отправились на её машине в соседний город Сувон, чтобы встретиться с другой подругой и погулять. Перед отъездом зашла в Starbucks и купила 2 кофе. Это обошлось в 11,000 вон (\$7,9).

19:00

Пришли поужинать. На столах уже стоят соевый соус, васаби, салфетки,



а мимо посетителей движется конвейер с суши. Такая тарелочка стоит 1,000 вон (\$0,7). В конце вечера гости расплачиваются на кассе по количеству тарелок. Мы троём съели 20



тарелок, что обошлось в 33,000 вон (\$23,6).

Затем зашли в очень атмосферную кофейню, заказали по напитку и

один десерт на троих. Итоговый чек вышел на 29,000 вон (\$20,7).

### Среда

7:00

Подъём! Вчера вернулась со встречи с подругами в час ночи. По средам



я дома, но сегодня меня внезапно вызвали на работу. Обычно работаю на этого заказчика по пятницам. Подработка связана с модельным бизнесом. Помогаю корейцам коммуницировать с русскоязычными моделями. Меня прикрепляют к девушке или парню,

и я на протяжении всего дня выполняю роль менеджера: нахожусь рядом, перевожу, объясняю, чего хотят фотограф или заказчик.



Сегодня сопровождала модель до 6 вечера. Нас бесплатно покормили.

19:00

Я дома и начинаю онлайн-урок корейского языка. Преподаю 4 раза в неделю (после занятий в университете и после работы), занятия идут до 22:00. Эта работа стала первой, которую нашла в Корее. В тот период мне были срочно нужны деньги, тогда подумала: «А почему бы не воспользоваться знаниями, которые зарабатывались много лет?». Друг работал в учебном центре, туда и устроилась учителем. Меня приняли сразу. Очень жду субботы - мой единственный выходной. Именно в этот день я встречаюсь с подругами и хожу на свидания с парнем. В остальные дни либо учусь, либо работаю.

### Четверг

14:00

Преыдушие дни выдались загруженными, поэтому сегодня позволила себе поваляться в кровати. Сейчас собираюсь на вторую работу. Сегодня я без завтрака. Перед выходом из дома проверяю в приложении Naver Map, когда придёт мой поезд в метро. До станции идти 10 минут.

Поезда в Сеуле никогда не опаздывают. Частота движения зависит от



линии, в среднем интервал составляет 7-10 минут, иногда 3-4 минуты.

15:30

Я на месте. По четвергам и воскресеньям работаю официанткой в немецком ресторане. Тут сотрудников кормят бесплатно. Так выглядит моя



первая еда за день.

Работаю в трёх местах, потому что мне не хватает денег для комфортной жизни. Ежемесячно приходит стипендия ОКФ, которая составляет 950,000 вон (\$680). На аренду квартиры уходит 500,000 вон (\$357), газ и свет оплачиваются отдельно. 60,000-70,000 вон (\$43-50) идут на оплату телефона, примерно столько же на транспорт (я много передвигаюсь по городу). От 30,000 до 50,000 вон (\$21-36) съедают подписки на сервисы вроде музыки и Netflix. В итоге на месяц остаётся порядка 100,000 вон (\$72). На эту сумму в Сеуле не прожить, даже если экономить и готовить дома. Плюс хочется гулять с подругами, посещать красивые ко-

фейни, есть вкусную еду. Периодически нужна новая одежда, хотя её стараюсь покупать по мере необходимости. Но итог один - надо работать. Иногда меня спрашивают, как удаётся везде успевать. Приходится жертвовать сном и тщательно планировать время. Например, если на понедельник назначен экзамен, то буду готовиться в среду, потому что другие дни заняты работой. Часто хожу заниматься в специальные кафе для учёбы, они очень популярны в Корее. В таких заведениях можно купить один кофе и сидеть хоть весь день - никто и слова не скажет. Они открыты 24/7. Когда дедлайны горят, могу заниматься там до утра.

### Совет:

Работу я всегда находила через знакомства, поэтому в Корее важно не сидеть дома, нужно обязательно общаться с людьми. Даже если вы интроверт и испытываете стресс от коммуникации - всё равно выходите во внешний мир, участвуйте в конкурсах и светитесь, чтобы вас заметили. Также можно искать вакансии на сайтах, например, [www.jobkorea.co.kr](http://www.jobkorea.co.kr) или [www.saramin.co.kr](http://www.saramin.co.kr). Там выкладывают предложения и для студентов.

*Материал готовился в октябре 2022 года. Информация и цены актуальны на тот период.*

*В декабре 2022 года Даша закончила университет и сейчас работает в Сеуле в компании, занимающейся денежными переводами. Героиня говорит, что с начала года в Корее ощутимо повысились цены, что нехарактерно для этой страны. Она это заметила по транспорту и продовольственным товарам.*



Екатерина ЦОЙ,  
фото Д.Лигай

АССОЦИАЦИЯ КОРЕЙСКИХ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕНТРОВ УЗБЕКИСТАНА

СОВЕТ СТАРЕЙШИИ И  
ОТДЕЛ КУЛЬТУРЫ АККЦУз

ОБЪЯВЛЯЮТ  
О ПРОВЕДЕНИИ  
ОТБОРОЧНОГО ТУРА



## ВОКАЛЬНОГО КОНКУРСА

ДАТА: 1 АПРЕЛЯ 2023 ГОДА ВРЕМЯ: 10.00

МЕСТО: ДВОРЕЦ КОРЕЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ  
И ИСКУССТВ

# 60+

ТЕЛЕФОНЫ ДЛЯ СПРАВОК: +998 90 175 13 04; + 998 90 010 61 16

### Единственная клиника в Узбекистане,

которая внедрила корейскую  
систему!

- ◆ Единственная частная клиника с реабилитационным центром, мануальной терапией и физиотерапией;
- ◆ единственная клиника, в которой возможны видеоконсультации с корейскими специалистами;
- ◆ медицинский персонал клиники прошёл обучение в Корее.

Специализируется на ортопедических болезнях (**костно-суставной системы**), нейрохирургии (**патологиях позвоночника**).

Лицам корейской национальности, проживающим на территории Республики Узбекистан, предоставляются привилегированные скидки на все виды медицинских услуг, оказываемых клиникой «Химчан».

 (94) 246-01-90 (78) 770-08-30

 @uzhimchan

 @himchanhospital

 www.himchan.uz



#### Уважаемые читатели!

Вы можете подписаться на газету «Корейцы Узбекистана» в представительствах почтовых отделений связи Республики Узбекистан. Подписной индекс издания - 142.

РЕДАКЦИЯ НЕ НЕСЁТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СОДЕРЖАНИЕ РЕКЛАМНЫХ ОБЪЯВЛЕНИЙ,  
КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ РУз

|   |  |  |   |
|---|--|--|---|
| Главный редактор:<br>Наталья Шек<br>Редактор: Екатерина Цой<br>Компьютерная вёрстка<br>и дизайн:<br>Владислав Гилязетдинов  | Лицензия № 1038<br>Издание зарегистрировано<br>УзАПИ 03.10.2019 г.<br>ISSN 2181-0621<br>Подписной индекс 142 | Учредитель<br>АККЦ РУз<br>Объем 6 п/л ФАЗ                | АДРЕС РЕДАКЦИИ<br>100116, Ташкент, ул. Ахангаранское шоссе, 11<br>Телефон для справок: (71) 230-70-57 |
|   |  | Тираж 1 000 экз.   | Присланные материалы<br>не рецензируются и не возвращаются  |
| Газета отпечатана в типографии ООО «Kolorpak»<br>Адрес: Ташкент, Юнус-Абадский район, 17-квартал,<br>ул. Янги-шахар, дом 1а | Заказ № _____  | Наш сайт: koryo-saram.ru<br>E-mail: uz.koryoin@gmail.com | Подписано в печать:<br>27. 03. 2023 г.  |